

# Официален вестник

## на Европейския съюз

# L 179



Издание  
на български език

Законодателство

Година 57

19 юни 2014 г.

Съдържание

## II Незаконодателни актове

### МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2014/369/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 13 май 2014 година относно сключването, от името на Европейския съюз, на протокола между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в действащото Споразумение за партньорство в областта на рибарството между двете страни ..... 1

### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 663/2014 на Съвета от 5 юни 2014 година за замяна на приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 относно производството по несъстоятелност ..... 4
- ★ Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията от 18 декември 2013 година за допълване на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определянето на символите на Съюза за защитени наименования за произход, защитени географски указания и храни с традиционно специфичен характер, както и по отношение на определени правила за снабдяване, някои процедурни правила и някои допълнителни преходни разпоредби ..... 17
- ★ Делегиран регламент (ЕС) № 665/2014 на Комисията от 11 март 2014 година за допълване на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на условията за използване на незадължителния термин за качество „планински продукт“ ..... 23
- ★ Делегиран регламент (ЕС) № 666/2014 на Комисията от 12 март 2014 година за установяване на съществени изисквания за система на Съюза за инвентаризация и за отчитане на промените в потенциалите за глобално затопяне и международно възприетите указания за инвентаризация в съответствие с Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> ..... 26

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

# BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Делегиран регламент (ЕС) № 667/2014 на Комисията от 13 март 2014 година за допълване на Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на процедурните правила относно санкциите, налагани на регистрите на трансакции от страна на Европейския орган за ценни книжа и пазари, включително правилата относно правото на защита и временни разпоредби <sup>(1)</sup> .....</b> | 31 |
| ★ <b>Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 година за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни .....</b>                                                                                                                                          | 36 |
| ★ <b>Регламент за изпълнение (ЕС) № 669/2014 на Комисията от 18 юни 2014 година за разрешаване на калциев D-пантотенат и D-пантенол като фуражни добавки за всички животински видове <sup>(1)</sup> .....</b>                                                                                                                                                                                                   | 62 |
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 670/2014 на Комисията от 18 юни 2014 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци .....                                                                                                                                                                                                                | 66 |
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 671/2014 на Комисията от 18 юни 2014 година относно издаването на лицензи за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец юни 2014 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 533/2007 за птичето месо .....                                                                                                                     | 68 |
| Регламент за изпълнение (ЕС) № 672/2014 на Комисията от 18 юни 2014 година относно издаването на лицензи за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на юни 2014 г. в рамките на тарифната квота, открита съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007 за птичето месо .....                                                                                                                          | 70 |
| ★ <b>Регламент (ЕС) № 673/2014 на Европейската централна банка от 2 юни 2014 година относно създаването на Група за посредничество и установяването на процедурния ѝ правилник (ЕЦБ/2014/26) .....</b>                                                                                                                                                                                                          | 72 |

### III Други актове

#### ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

|                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 20/14/COL от 29 януари 2014 година за деветдесет и второ изменение на процесуалните и материалноправните норми в сферата на държавната помощ .....</b> | 77 |
| ★ <b>Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 21/14/COL от 29 януари 2014 година за деветдесет и трето изменение на процесуалните и материалноправните норми в сферата на държавната помощ .....</b> | 79 |

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

### РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 13 май 2014 година

**относно сключването, от името на Европейския съюз, на протокола между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в действащото Споразумение за партньорство в областта на рибарството между двете страни**

(2014/369/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, във връзка с член 218, параграф 6, буква а) и член 218, параграф 7 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) На 5 октомври 2006 г. Съветът одобри Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови (наричано по-нататък „Споразумението за партньорство“), като прие Регламент (ЕО) № 1563/2006 <sup>(1)</sup>.
- (2) Европейският съюз договори със Съюза на Коморските острови нов протокол към това Споразумение за партньорство, с който на съдовете на Европейския съюз се предоставят възможности за риболов във водите на Коморските острови.
- (3) Този нов протокол беше подписан въз основа на Решение 2013/786/ЕС на Съвета <sup>(2)</sup> и се прилага на временна основа от 1 януари 2014 г.
- (4) В интерес на Европейския съюз е Споразумението за партньорство да бъде прилагано посредством протокол за определяне на възможностите за риболов и свързаното с тях финансово участие, и за определяне на условията за насърчаване на отговорен и устойчив риболов във водите на Коморските острови.
- (5) Със Споразумението за партньорство се създава съвместен комитет, отговарящ за контрола върху прилагането на това споразумение. Освен това, в съответствие с протокола, съвместният комитет може да одобрява някои промени на протокола. За да се улесни одобряването на такива промени, е целесъобразно на Комисията, при спазването на определени условия, да се дадат правомощия да одобрява измененията посредством опростена процедура,
- (6) Новият протокол следва да бъде одобрен,

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1563/2006 на Съвета от 5 октомври 2006 година относно сключването на Споразумението за партньорство в сектора на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови (ОВ L 290, 20.10.2006 г., стр. 6).

<sup>(2)</sup> Решение 2013/786/ЕС на Съвета от 16 декември 2013 година относно подписването от името на Европейския съюз и временното прилагане на Протокола между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в действащото Споразумение за партньорство в областта на рибарството между двете страни (ОВ L 349, 21.12.2013 г., стр. 4)

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

Протоколът между Европейския съюз и Съюза на Коморските острови за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Съюза на Коморските острови (наричан по-нататък „протокола“) се одобрява от името на Европейския съюз <sup>(1)</sup>.

*Член 2*

Председателят на Съвета извършва нотификацията, предвидена в член 14 от протокола, от името на Европейския съюз.

*Член 3*

При спазване на разпоредбите и условията, определени в приложението, Комисията се оправомощава да одобрява от името на Европейския съюз промените на протокола в рамките на съвместния комитет.

*Член 4*

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 13 май 2014 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
E. VENIZELOS

---

<sup>(1)</sup> Протоколът е публикуван в ОВ L 349, 21.12.2013 г., стр. 5 заедно с решението за подписването му.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Обхват на оправомощаването и процедура за установяване на позиция на Европейския съюз в рамките на съвместния комитет**

- 1) Комисията се оправомощава да води преговори със Съюза на Коморските острови и, когато е целесъобразно и при спазване на точка 3 от настоящото приложение, да договаря промени на протокола по отношение на следните въпроси:
  - а) преразглеждане на възможностите за риболов в съответствие с член 5, параграф 1 от протокола;
  - б) решение относно условията за секторната подкрепа в съответствие с член 3 от протокола;
  - в) изпълнение на протокола и на приложението към него в съответствие с член 5, параграф 3 от протокола.
- 2) В рамките на съвместния комитет, създаден по силата на споразумението за партньорство, Европейският съюз:
  - а) действа в съответствие с целите на Съюза в рамките на общата политика в областта на рибарството,
  - б) се съобразява със заключенията на Съвета от 19 март 2012 г. във връзка със съобщението на Комисията относно външното измерение на общата политика в областта на рибарството,
  - в) насърчава позиции, които следват съответните правила, приети от регионалните организации за управление на рибарството.
- 3) Когато се предвижда на заседание на съвместния комитет да бъде прието решение за промени на протокола съгласно параграф 1, се предприемат необходимите мерки, така че в позицията, която да бъде изразена от името на Европейския съюз, да бъде отчетена най-актуалната статистическа, биологична и друга полезна информация, предадена на Комисията.

За тази цел и въз основа на тази информация службите на Комисията представят на Съвета или на неговите подготвителни органи достатъчно време преди съответното заседание на съвместния комитет документ, в който са изложени елементите на предложената позиция на Европейския съюз, за разглеждане или одобряване.

По отношение на въпросите, посочени в точка 1, буква а), за одобряване на предвидената позиция на Европейския съюз от Съвета се изисква квалифицирано мнозинство. В останалите случаи предвидената в подготвителния документ позиция на Европейския съюз се счита за приета освен в случаите, когато определен брой държави членки, представляващи блокиращо малцинство, се противопоставят по време на заседание на подготвителния орган на Съвета или в рамките на двадесет дни от получаването на подготвителния документ в зависимост от това кое от двете настъпи порано. В случай на противопоставяне въпросът се отнася до Съвета.

Ако в хода на по-нататъшните срещи, включително на място, не е възможно да се постигне споразумение за това позицията на Европейския съюз да бъде съобразена с новите елементи, въпросът се отнася до Съвета или до подготвителните му органи.

Комисията се приканва да предприеме своевременно необходимите последващи мерки във връзка с решението на съвместния комитет, включително при целесъобразност публикуване на съответното решение в *Официален вестник на Европейския съюз* и предаване на всякакви предложения, необходими за изпълнението на това решение.

---

## РЕГЛАМЕНТИ

### РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 663/2014 НА СЪВЕТА

от 5 юни 2014 година

за замяна на приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 относно производството по несъстоятелност

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. относно производството по несъстоятелност<sup>(1)</sup>, и по-специално член 45 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 изброяват наименованията, дадени в националните законодателства на държавите членки, на производствата и ликвидаторите, за които се прилага посоченият регламент. Приложение А изброява производствата по несъстоятелност, посочени в член 2, буква а) от посочения регламент. Приложение Б изброява производствата по ликвидация, посочени в член 2, буква в) от посочения регламент, а приложение В изброява ликвидаторите, посочени в член 2, буква б) от същия регламент.
- (2) На 5 февруари 2013 г. Литва нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А и В към посочения регламент.
- (3) На 11 март 2013 г. Ирландия нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А и В към посочения регламент.
- (4) На 25 март 2013 г. Гърция нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А, Б и В към посочения регламент.
- (5) На 25 март 2013 г. Люксембург нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А, Б и В към посочения регламент.
- (6) На 26 април 2013 г. Полша нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А и Б към посочения регламент.
- (7) На 22 май 2013 г. Португалия нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А, Б и В към посочения регламент.
- (8) На 5 февруари 2014 г. Италия нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А, Б и В към посочения регламент. Нотификацията беше впоследствие изменена на 10 април 2014 г.
- (9) На 12 февруари 2014 г. Кипър нотифицира Комисията съгласно член 45 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 за изменения на списъците, които се съдържат в приложения А, Б и В към посочения регламент. Нотификацията беше впоследствие изменена на 10 април 2014 г.
- (10) Обединеното кралство и Ирландия са обвързани с Регламент (ЕО) № 1346/2000 и следователно, съгласно член 45 от същия регламент, участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (11) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.
- (12) Следователно приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 следва да бъдат съответно изменени,

<sup>(1)</sup> OBL 160, 30.6.2000 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Приложения А, Б и В към Регламент (ЕО) № 1346/2000 се заменят с текстовете, съдържащи се съответно в приложения I, II и III към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Люксембург на 5 юни 2014 година.

*За Съвета*  
*Председател*  
N. DENDIAS

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## „ПРИЛОЖЕНИЕ А

Производства по несъстоятелност, посочени в член 2, буква а)

## BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

## EESTI

- Pankrotimenetus,

## ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Company examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,



## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

## ESPAÑA

- Concurso,

## FRANCE

- Sauvegarde,
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

## HRVATSKA

- Stečajni postupak,

## ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

## LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

## LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla,
- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

## LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,

- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

## MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' negozjant,

## NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

## POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

## PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

## ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,
- Postopek prisilne poravnave,
- Prisilna poravnava v stečaju,

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,

## SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
  - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
  - Voluntary arrangements under insolvency legislation,
  - Bankruptcy or sequestration.“
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## „ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Производства по ликвидация, посочени в член 2, буква в)

## BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

## EESTI

- Pankrotimenetus,

## ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου

## ESPAÑA

- Concurso,

## FRANCE

- Liquidation judiciaire,

## HRVATSKA

- Stečajni postupak,

## ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές, με επιβεβαίωση του Δικαστηρίου,
- Πτώχευση,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

## LATVIJA

- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

## LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,

## LUXEMBOURG

- Faillite,
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Liquidation judiciaire dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás,

## MALTA

- Stralċ volontarju,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut,

## NEDERLAND

- Het faillissement,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

## POLSKA

- Upadłość obejmująca likwidację,

## PORTUGAL

- Processo de insolvência,

## ROMÂNIA

- Procedura falimentului,

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,

## SVERIGE

- Konkurs,

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
  - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
  - Bankruptcy or sequestration.“
-

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## „ПРИЛОЖЕНИЕ В

Ликвидатори, посочени в член 2, буква б)

## BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

## БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,

## EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

## ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,

- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

## ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

## ESPAÑA

- Administradores concursales,

## FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

## HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

## ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

## LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,



## LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő,
- Felszámoló,

## MALTA

- Amministratur Proviżorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

## POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

## PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

## ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator judiciar,
- Lichidator,

## SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave,
- Stečajni upravitelj,
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave,
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek,

## SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

## SUOMI/FINLAND

- Pesänohittaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

## SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

## UNITED KINGDOM

- Liquidator,
  - Supervisor of a voluntary arrangement,
  - Administrator,
  - Official Receiver,
  - Trustee,
  - Provisional Liquidator,
  - Judicial factor.“
-

**ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 664/2014 НА КОМИСИЯТА****от 18 декември 2013 година**

**за допълване на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определянето на символите на Съюза за защитени наименования за произход, защитени географски указания и храни с традиционно специфичен характер, както и по отношение на определени правила за снабдяване, някои процедурни правила и някои допълнителни преходни разпоредби**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схеми за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 5, параграф 4, първа и втора алинея, член 12, параграф 7, първа алинея, член 16, параграф 2, член 19, параграф 2, първа алинея, член 23, параграф 4, първа алинея, член 25, параграф 3, член 49, параграф 7, първа алинея, член 51, параграф 6, първа алинея, член 53, параграф 3, първа алинея и член 54, параграф 2, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(3)</sup>. Регламент (ЕС) № 1151/2012 оправомощава Комисията да приема делегирани актове и актове за изпълнение. С цел да се осигури гладкото функциониране на схемите за качество на селскостопанските продукти и храни в новата правна рамка, някои правила следва да бъдат приети чрез използването на такива актове. Новите правила следва да заменят правилата за прилагане на регламенти (ЕО) № 509/2006 и (ЕО) № 510/2006, които бяха установени съответно в Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията от 14 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(4)</sup> и Регламент (ЕО) № 1216/2007 на Комисията от 18 октомври 2007 г. за приемане на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер <sup>(5)</sup>.
- (2) С цел да се вземе предвид специфичният характер, и по-специално физическите и материалните ограничения на производството на продукти от животински произход, чието наименование е регистрирано като защитено наименование за произход, в продуктовата спецификация на такива продукти следва да се разрешават дерогации по отношение на набавянето на фуражи. Тези дерогации не трябва по никакъв начин да влияят върху връзката между географската среда и специфичното качество или характеристики на продукта, които се дължат основно или изключително на тази среда.
- (3) С цел да се вземе предвид специфичният характер на някои продукти, в продуктовата спецификация на такива продукти следва да се разрешават ограничения по отношение на набавянето на суровини за защитени географски указания. Тези ограничения следва да бъдат обосновани в светлината на обективни критерии, които са в съответствие с общите принципи на схемата на защитените географски указания и които допълнително повишават съгласуваността на продуктите с целите на схемата.
- (4) С цел да се гарантира, че на потребителя се съобщава подходящата информация, следва да бъдат определени символите на Съюза, предвидени за представяне на защитените наименования за произход, защитените географски указания и храните с традиционно специфичен характер.
- (5) С цел да се гарантира, че продуктовете спецификации на храни с традиционно специфичен характер предоставят само релевантна и кратка информация по темата и за да се избегнат прекомерно обемистите заявления за регистрация или заявления за одобрение на изменение в продуктовата спецификация на дадена храна с традиционно специфичен характер, следва да бъде определено ограничение на обема на спецификациите.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.<sup>(4)</sup> ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1.<sup>(5)</sup> ОВ L 275, 19.10.2007 г., стр. 3.

- (6) С цел да се улесни процесът на подаване на заявления, следва да бъдат определени допълнителни правила за националните процедури за предявяване на възражения в случай на съвместни заявления, засягащи повече от една национална територия. Тъй като правото на възражение следва да бъде гарантирано на цялата територия на Съюза, следва да бъде предвидено задължение за провеждане на национални процедури за предявяване на възражения във всички държави членки, където има съвместни заявления.
- (7) За да са ясни стъпките в процедурата за предявяване на възражения, е необходимо да се определят точно процедурните задължения на заявителя, в случай че съответните консултации, проведени след подаване на мотивирано възражение, доведат до споразумение.
- (8) С цел да се улесни разглеждането на заявленията за изменение в спецификацията на даден продукт, следва да бъдат определени допълващи правила по отношение на проверката на заявленията за изменение, както и относно подаването и оценката на несъществените изменения. Поради спешния им характер временните изменения следва да бъдат изключени от стандартната процедура и не трябва да се подлагат на официално одобрение от страна на Комисията. На Комисията обаче следва да се предоставя пълна информация за съдържанието и обосновката на тези изменения.
- (9) С цел да се гарантира, че всички страни имат възможност да защитят своите права и законни интереси, следва да бъдат определени допълващи правила по отношение на процедурата по заличаване. Процедурата по заличаване следва да се приведе в съответствие със стандартната процедура за регистрация, предвидена в членове 49 — 52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Следва също да се поясни, че държавите членки са сред юридическите лица, които могат да имат законен интерес при подаването на искане за заличаване съгласно член 54, параграф 1, първа алинея от посочения регламент.
- (10) С цел да се защитят законните интереси на засегнатите производители или заинтересовани страни, следва да продължава да бъде възможно единните документи относно защитените наименования за произход и защитените географски указания, регистрирани преди 31 март 2006 г. и за които не е бил публикуван единен документ, да се публикуват по искане на съответните държави членки.
- (11) Член 12, параграф 3 и член 23, параграф 3, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 предвиждат, че за продукти с произход от Съюза, които се предлагат на пазара под защитено наименование за произход, защитено географско указание или като храна с традиционно специфичен характер, символите на Съюза, свързани с тези продукти, трябва да бъдат включени в етикета и че съответните означения или съкращения могат да фигурират върху етикетите. В член 23, параграф 3, втора алинея се предвижда, че върху етикета на храни с традиционно специфичен характер, произведени извън Съюза, символът се поставя по желание. Тези разпоредби ще бъдат приложими едва от 4 януари 2016 г. Въпреки това в регламенти (ЕО) № 509/2006 и (ЕО) № 510/2006, които са отменени с Регламент (ЕС) № 1151/2012, се предвиждаше задължението да се поставя при етикетирането на продуктите с произход от Съюза или символът, или пълното означение и беше предвидена възможност да се използва означението „храна с традиционно специфичен характер“ на етикета на храни с традиционно специфичен характер, произведени извън Съюза. В интерес на приемствеността между двата отменени регламента и Регламент (ЕС) № 1151/2012 задължението да се поставят при етикетирането на продуктите с произход от Съюза или символите на Съюза, или съответното означение, както и възможността да се използва означението „храна с традиционно специфичен характер“ на етикета на храни с традиционно специфичен характер, произведени извън Съюза, следва да се счита за принципно заложено в Регламент (ЕС) № 1151/2012 и вече приложимо. С цел да се гарантира правната сигурност и с оглед защитата на правата и законните интереси на засегнатите производители или заинтересовани страни, условията за използване на символите и означенията върху етикета, както е посочено в регламенти (ЕО) № 509/2006 и (ЕО) № 510/2006, следва да продължат да се прилагат до 3 януари 2016 г.
- (12) От съображения за яснота и правна сигурност регламенти (ЕО) № 1898/2006 и (ЕО) № 1216/2007 следва да бъдат отменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Специфични правила за набавянето на фуражи и суровини

1. За целите на член 5 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 фуражът трябва да бъде набавян изцяло от определения географски район по отношение на продукти от животински произход, чието наименование е регистрирано като защитено наименование за произход.

Ако набавянето изцяло от определения географски район не е технически осъществимо, могат да се добавят фуражи с произход извън този район, при условие че качеството на продукта или характеристиките, дължащи се основно на географската среда, не са засегнати. Фуражите с произход извън определения географски район в никакъв случай не трябва да надвишават 50 % от сухото вещество на годишна основа.

2. Всички ограничения на произхода на суровините, посочени в продуктовата спецификация на продукт, чието наименование е регистрирано като защитено географско указание, се обосновават от гледна точка на връзката, посочена в член 7, параграф 1, буква е), подточка ii) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

#### Член 2

### Символи на Съюза

Символите на Съюза, посочени в член 12, параграф 2 и член 23, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се определят съгласно приложението към настоящия регламент.

#### Член 3

### Ограничение на продуктовата спецификация на храни с традиционно специфичен характер

Спецификацията на продукта, посочена в член 19 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, трябва да е кратка и не трябва да надвишава 5000 думи, освен в надлежно обосновани случаи.

#### Член 4

### Национални процедури за предявяване на възражения по отношение на съвместни заявления

В случай на съвместни заявления съгласно член 49, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 съответните национални процедури за предявяване на възражения се провеждат във всички засегнати държави членки.

#### Член 5

### Задължение за уведомление относно постигнато съгласие по отношение на процедурата за предявяване на възражения

Когато заинтересованите страни постигнат съгласие след консултациите, посочени в член 51, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, органите на държавата членка или на третата държава, от която е било подадено заявлението, уведомяват Комисията за всички обстоятелства, които са дали възможност да бъде постигнато съгласието, включително и за становищата на заявителя и на органите на държава членка или на трета държава, или други физически и юридически лица, които са подали възражение.

#### Член 6

### Изменения в спецификацията на продукта

1. Заявлението за изменение в спецификацията на даден продукт, както е посочено в член 53, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, което не е несъществено, съдържа изчерпателно описание и специфичните основания за всяко от измененията. В описанието се сравняват подробно, за всяко изменение, първоначалната спецификация на продукта и, където е уместно, първоначалният единен документ с предложената изменена версия.

Това е пълният комплект на заявлението. То съдържа всички изменения в спецификацията на продукта и, където е уместно, тези в единния документ, за които е поискано одобрение.

Заявление за изменение, което не е несъществено и не е в съответствие с първата и втората алинея, съответно не е допустимо. Комисията информира заявителя, ако заявлението бъде определено за недопустимо.

Одобрението от страна на Комисията на заявление за изменение в спецификацията на даден продукт, което не е несъществено, се отнася единствено до измененията, включени в самото заявление.

2. Заявленията за несъществено изменение в спецификацията на даден продукт, отнасяща се до защитени наименования за произход или защитени географски указания, се подават до органите на държавата членка, с която е свързан географският район на защитеното наименование или указание. Заявленията за несъществено изменение в спецификацията на продукта по отношение на храни с традиционно специфичен характер се подават до органите на държавата членка, в която е създадена групата. Ако заявлението за несъществено изменение в спецификацията на продукта не идва от групата, която е подала заявлението за регистрация на наименованието или наименованията, за които се отнася спецификацията на продукта, държавата членка дава на групата възможност да представи коментари по заявлението, в случай че тази група все още съществува. Ако държавата членка реши, че изискванията на Регламент (ЕС) № 1151/2012 и на разпоредбите, приети в съответствие с него, са изпълнени, тя може да подаде цялата документация по заявлението за несъществено изменение до Комисията. Заявленията за несъществено изменение в спецификацията на даден продукт по отношение на продукти с произход от трети държави могат да бъдат подавани от група със законен интерес или директно до Комисията, или чрез посредничеството на органите на тази трета държава.

Заявлението за несъществуващо изменение предлага само несъществени изменения по смисъла на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. В него се описват тези несъществени изменения, посочват се накратко основанията за необходимостта от това изменение и се доказва, че предложените изменения могат да бъдат определени като несъществени в съответствие с член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. В заявлението се сравняват, за всяко изменение, първоначалната спецификация на продукта и, където е уместно, първоначалният единен документ с предложената изменена версия. Това е пълният комплект на заявлението и съдържа всички изменения на спецификацията на продукта и, където е уместно, тези на единния документ, за който е поискано одобрение.

Несъществените изменения, посочени в член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се смятат за одобрени, ако Комисията не информира заявителя за противното в срок от три месеца от получаване на заявлението.

Заявление за несъществуващо изменение, което не отговаря на изискванията на втора алинея от настоящия параграф, не е допустимо. Мълчаливото одобрение, посочено в трета алинея от настоящия параграф, не се прилага по отношение на такива заявления. Ако заявлението бъде определено за недопустимо, Комисията информира заявителя в срок от три месеца от получаването му.

Комисията оповестява одобреното несъществуващо изменение на спецификацията на даден продукт, което не води до изменение на елементите, посочени в член 50, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

3. Процедурата, предвидена в членове 49 — 52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, не се прилага за измененията, отнасящи се до временна промяна в спецификацията на продукта в резултат на налагането на задължителни санитарни и фитосанитарни мерки от страна на публичните органи или промени, свързани с природни бедствия или неблагоприятни климатични условия, официално признати от компетентните органи.

Посочените изменения се съобщават на Комисията, заедно с основанията за тях, не по-късно от две седмици след одобрението. Временните изменения в спецификацията на даден продукт, свързани със защитено наименование за произход или защитено географско указание, се съобщават на Комисията от органите на държавата членка, с която е свързан географският район на наименованието или указанието. Временните изменения в спецификацията на даден продукт, свързани с храните с традиционно специфичен характер, се съобщават на Комисията от органите на държавата членка, в която е установена групата. Временните изменения, свързани с продукти с произход от трети страни, се съобщават на Комисията или от група със законен интерес, или от органите на съответната трета държава. Държавите членки публикуват временните изменения в спецификацията на продукта. В съобщенията относно временните изменения в спецификацията на даден продукт, свързана със защитено наименование за произход или защитено географско указание, държавите членки посочват единствено данните за публикацията. В съобщенията относно временно изменение в спецификацията на даден продукт, свързана с храна с традиционно специфичен характер, те прилагат временното изменение в спецификацията на продукта, така както е публикувано. В съобщенията относно продуктите с произход от трети страни одобрените временни изменения в спецификацията на продукта се изпращат на Комисията. Доказателства за санитарните и фитосанитарните мерки и копие от документа за признаване на природни бедствия или неблагоприятни климатични условия се предоставят във всички съобщения за временни изменения от държавите членки и от третите държави. Комисията оповестява публично тези изменения.

#### Член 7

##### Заличаване

1. Процедурата, предвидена в членове 49 — 52 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се прилага *mutatis mutandis* за заличаването на регистрация, както е посочено в член 54, параграф 1, първа и втора алинея от същия регламент.
2. Държавите членки имат право да подават искане за заличаване по собствена инициатива в съответствие с член 54, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
3. Искането за заличаване се оповестява публично съгласно член 50, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
4. Мотивирани възражения срещу заличаване са допустими само ако доказват непрекъсната търговска употреба на регистрираното наименование от заинтересованото лице.

#### Член 8

##### Преходни разпоредби

1. По отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, регистрирани преди 31 март 2006 г., Комисията, по искане на държава членка, публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* единен документ, предоставен от тази държава членка. Тази публикация е придружена от позоваване на публикацията на спецификацията на продукта.

2. До 3 януари 2016 г. се прилагат следните правила:

- а) за продукти с произход от Съюза, при които регистрираното наименование се използва върху етикета, то трябва да бъде придружено от съответния символ на Съюза или от съответното означение, посочено в член 12, параграф 3 или член 23, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012;
- б) за продукти, които са произведени извън Съюза, означението, посочено в член 23, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се поставя по желание на етикета на храни с традиционно специфичен характер.

Член 9

#### **Отмяна**

Регламент (ЕО) № 1898/2006 и Регламент (ЕО) № 1216/2007 се отменят.

Член 10

#### **Влизане в сила и прилагане**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 5 се прилага само за процедурите за предявяване на възражения, за които тримесечният срок, установен в член 51, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, не е изтекъл към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Символ на Съюза за „защитено наименование за произход“



Символ на Съюза за „защитено географско указание“



Символ на Съюза за „храна с традиционно специфичен характер“



---



**ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 665/2014 НА КОМИСИЯТА****от 11 март 2014 година****за допълване на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на условията за използване на незадължителния термин за качество „планински продукт“**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 31, параграфи 3 и 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 1151/2012 се създава схема за незадължителни термини за качество с цел да се улесни предоставянето на информация в рамките на вътрешния пазар за добавящите стойност характеристики или специфики на селскостопанските продукти от техните производители. В същия регламент се определят условията за използването на незадължителния термин за качество „планински продукт“, като Комисията се оправомощава да приема делегирани актове относно дерогациите от тези условия за използване в надлежно обосновани случаи и с цел отчитане на природните ограничения, които влияят върху селскостопанското производство в планинските райони. Също така по силата на регламента Комисията се оправомощава да приема делегирани актове за установяване на методи на производство и други критерии, които са от значение за използването на посочения термин.
- (2) С цел да се предотврати риск от въвеждане в заблуда на потребителите следва да се уточни използването на термина „планински продукт“ за продукти от животински произход. За продукти, добити от животни, като например мляко и яйца, производството следва да се извършва в планински райони. За продукти, произведени от животни, като например месо, животните следва да бъдат отглеждани в планински райони. Тъй като животновъдите често купуват млади животни, тези животни следва да прекарат най-малко последните две трети от живота си в планински райони.
- (3) Смяната на пасищата, включително между планински към непланински и обратно, се практикува в много райони на Съюза с цел използването на сезонната паша. По този начин се гарантира запазването на пасищата, разположени на по-голяма височина, които не са подходящи за целогодишна паша, и на традиционните културни ландшафти в планинските райони. Наред с това смяната на пасищата носи преки ползи за околната среда, например чрез намаляване на риска от ерозия и лавини. С цел да се насърчи продължителната практика на смяна на пасищата, следва също така използването на термина „планински продукт“ да се разреши за продукти, произведени от отглеждани при такава практика животни, които са прекарвали поне една четвърт от жизнения си цикъл на пасища в планински райони.
- (4) За да се гарантира, че фуражите за селскостопански животни са с произход главно от планински райони, следва да се уточни, че по принцип е необходимо поне половината от годишната дажба храна на животните, изразена в процент сухо вещество, да е съставена от фуражи с произход от планински райони.
- (5) Тъй като наличните фуражи на преживните животни в планинските райони съставляват повече от половината от годишната им дажба храна, в техния случай този дял следва да бъде по-висок.
- (6) Поради природни ограничения и поради факта, че произведените в планинските райони фуражи са предназначени предимно за преживни животни, в момента само малка част от фуражите за свине е с произход от планинските райони. За да се постигне необходимият баланс между двете цели на термина „планински продукт“, посочени в съображение 45 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, и да се гарантира, че свинеждането в планинските райони може да продължи и по този начин да се запази селскостопанското производство, дялът на фуражите за свине с произход от тези райони следва да бъде по-малко от половината от годишната им дажба храна.
- (7) Ограниченията по отношение на фуражите при животни, отглеждани при смяна на пасищата, следва да се прилагат, докато животните пребивават в планински райони.
- (8) Тъй като тази практика се прилага и при кошерите, използването на термина „планински продукт“ следва да се уточни и по отношение на продуктите от пчеларство. Независимо от това, понеже захарта, служеща за храна на пчелите, обикновено не е с произход от планински райони, по отношение на пчелите не се прилагат хранителни ограничения.
- (9) С цел да се предотврати риск от въвеждане в заблуда на потребителите терминът „планински продукт“ следва да се използва за продукти от растителен произход само когато растенията са отглеждани в планински райони.

<sup>(1)</sup> OBL 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

- (10) Следва да се разреши преработените продукти да съдържат суровини като захар, сол или билки, които не могат да бъдат произведени в планински райони, при условие че те не представляват повече от 50 % от общото тегло на съставките.
- (11) В планинските райони в определени части на Съюза липсват достатъчно съоръжения за производство на мляко и млечни продукти от сурово мляко, за клане на животни и разфасоване и обезкостяване на кланични трупове и за пресоване на маслиново масло. Природните ограничения влияят върху наличността на подходящи съоръжения и затрудняват процеса на преработка в планинските райони. Преработката на други места в близост до планинските райони не променя естеството на преработените продукти по отношение на планинския им произход. Поради това следва да се разреши терминът „планински продукт“ да се използва за такива продукти, когато преработката им се извършва извън планинските райони. С оглед на местоположението на преработвателните съоръжения в някои държави членки и необходимостта да се задоволят очакванията на потребителите, преработвателните дейности следва да се извършват в радиус от 30 km от съответните планински райони.
- (12) Освен това, за да се позволи на съществуващите съоръжения за производство на мляко и млечни продукти да продължат дейността си, следва да се разреши използването на термина „планински продукт“ само по отношение на онези от тях, които са били действащи към датата на влизане в сила на Регламент (ЕС) № 1151/2012. Тъй като разпределението на тези съоръжения в планинските райони не е равномерно, на държавите членки следва да се разреши да налагат по-строги изисквания за разстояние или изобщо да премахнат тази възможност,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Продукти от животински произход

1. Терминът „планински продукт“ може да се използва за продукти, добити от животни, в планински райони по смисъла на член 31, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, и преработени в такива райони.
2. Терминът „планински продукт“ може да се използва за продукти, произведени от животни, които най-малко през последните две трети от живота си са отглеждани в посочените планински райони, ако продуктите са преработени в такива райони.
3. Чрез дерогация от параграф 2 терминът „планински продукт“ може да се използва за продукти, произведени от животни, отглеждани при смяна на пасищата, които през поне една четвърт от живота си са отглеждани на пасища в планински райони.

#### Член 2

### Фуражи

1. За целите на член 31, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 фуражите за селскостопански животни се считат за произхождащи главно от планинските райони, ако дялът на годишната дажба фуражи, които не могат да бъдат произведени в планински райони, изразен в процент сухо вещество, не надвишава 50 %, а в случаите на преживни животни — 40 %.
2. Чрез дерогация от параграф 1 дялът на фуражите за свине, които не могат да бъдат произведени в планински райони, изразен в процент сухо вещество, не надвишава 75 % от годишната дажба храна на животните.
3. Параграф 1 не се прилага по отношение на фуражи за посочените в член 1, параграф 3 животни, отглеждани при смяна на пасищата, когато отглеждането им се извършва извън планинските райони.

#### Член 3

### Продукти от пчеларство

1. Терминът „планински продукт“ може да се използва за продукти от пчеларство, ако пчелите са събирали нектар и полен само в планински райони.
2. Чрез дерогация от член 31, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 не се изисква захарта, служеща за храна на пчелите, да е с произход от планински райони.

## Член 4

**Продукти от растителен произход**

Чрез дерогация от член 31, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 терминът „планински продукт“ може да се използва за продукти от растителен произход само когато растенията са отглеждани в планински райони по смисъла на член 31, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

## Член 5

**Съставки**

Когато се използват в продуктите, посочени в членове 1 и 4, следните съставки могат да бъдат с произход извън планинските райони, при условие че не представляват повече от 50 % от общото тегло на съставките:

- а) продукти, които не са изброени в приложение I към Договора; и
- б) билки, подправки и захар.

## Член 6

**Преработвателни дейности извън планинските райони**

1. Чрез дерогация от член 31, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 и член 1, параграфи 1 и 2 от настоящия регламент следните преработвателни дейности може да се извършват и извън планинските райони, при условие че разстоянието от съответния планински район не превишава 30 km:

- а) преработвателни дейности за производство на мляко и млечни продукти в преработвателни съоръжения, действащи към 3 януари 2013 г.;
- б) клане на животни и разфасоване и обезкостяване на кланични трупове;
- в) пресоване на маслиново масло.

2. По отношение на продукти, преработвани на тяхна територия, държавите членки могат да решат, че дерогацията в параграф 1, буква а) няма да се прилага или че е необходимо преработвателните съоръжения да бъдат разположени в радиус от по-малко от 30 km от съответния планински район.

## Член 7

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 март 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

**ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 666/2014 НА КОМИСИЯТА****от 12 март 2014 година****за установяване на съществени изисквания за система на Съюза за инвентаризация и за отчитане на промените в потенциалите за глобално затопляне и международно възприетите указания за инвентаризация в съответствие с Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 г. относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и за докладване на друга информация, свързана с изменението на климата, на национално равнище и на равнището на Съюза и отменя на Решение № 280/2004/ЕО <sup>(1)</sup> и по-специално член 6, параграф 2 и член 7, параграф 6, буква б) от него,

като има предвид, че:

- (1) Механизмът за наблюдение и докладване на емисиите на парникови газове е необходим за оценяването на действителния напредък за постигане на ангажиментите на Съюза и на държавите членки, отнасящи се до ограничаването или намаляването на всички емисии на парникови газове съгласно Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК), одобрена с Решение № 94/69/ЕО <sup>(2)</sup> на Съвета, Протокола от Киото към нея, одобрен с Решение № 2002/358/ЕО <sup>(3)</sup> на Съвета, и набора от правни актове на Съюза, приет през 2009 г., наричани общо „законодателен пакет в областта на климата и енергетиката“.
- (2) С Решение 19/СМР.1 на Конференцията на страните по РКООНИК, служеща като среща страните по Протокола от Киото, се определят указания за националните системи, които страните следва да прилагат. Правилата за системата на Съюза за инвентаризация следва да бъдат уточнени, за да се изпълняват поетите съгласно посоченото решение задължения за осигуряване на навременност, прозрачност, точност, последователност, сравнимост и изчерпателност на докладването на емисиите на парникови газове до Секретариата на РКООНИК.
- (3) С цел да се гарантира качеството на системата на Съюза за инвентаризация, е необходимо да се установят допълнителни правила относно програмата за осигуряване и контрол на качеството на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза.
- (4) С цел да се осигури изчерпателност на инвентаризацията на Съюза в съответствие с указанията за подготовка на националните инвентаризации на емисиите на парникови газове, е необходимо да се осигурят методиките и данните, които следва да се използват от Комисията, когато, след консултация и в тясно сътрудничество с държавата членка, изготвя оценки за липсващите данни за инвентаризацията на държава членка, съгласно член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 525/2013.
- (5) С цел да се осигури навременното и ефективно изпълнение на задълженията на Съюза съгласно Протокола от Киото на РКООНИК, е необходимо да бъдат определени срокове за сътрудничество и координация между държавите членки и Съюза за годишния отчетен процес и прегледа на РКООНИК.
- (6) Следва да се вземат предвид промените в стойностите на потенциалите за глобално затопляне и международно възприетите указания за националните инвентаризации на антропогенните емисии по източници и поглъщания по поглъщатели, в съответствие със съответните решения, приети от органите на РКООНИК и Протокола от Киото.
- (7) С цел да се осигури съгласуваност с изпълнението на изискванията за мониторинг и докладване съгласно РКООНИК и Протокола от Киото, настоящият регламент следва да се прилага от 1 януари 2015 г.,

<sup>(1)</sup> ОВ L 165, 18.6.2013 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> Решение 94/69/ЕО на Съвета от 15 декември 1993 г. за сключване на Рамковата конвенция на Обединените нации по изменение на климата (ОВ L 33, 7.2.1994 г., стр. 11).

<sup>(3)</sup> Решение 2002/358/ЕО на Съвета от 25 април 2002 г. за одобрение от името на Европейската общност на Протокола от Киото към Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации за промените на климата и съвместното изпълнение на ангажиментите, произтичащи от нея (ОВ L 130, 15.5.2002 г., стр. 1).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

#### Предмет

1. Инвентаризацията на парниковите газове в Съюза е сборът на емисиите на парникови газове от източници и поглъщанията от поглъщители на държавите членки за територията на Европейския съюз, в съответствие с член 52 от Договора за Европейския съюз, и се определя въз основа на инвентаризациите на парниковите газове на държавите членки, докладвани съгласно член 7 на Регламент (ЕС) № 525/2013, за пълни времеви серии на инвентаризационни години.
2. С настоящия регламент се определят правилата за изискванията за системата на Съюза за инвентаризация, допълнително уточняващи правилата за изготвянето и управлението на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза, включително правилата за сътрудничество и координация между държавите членки и Съюза за годишния отчетен процес и преглед на инвентаризацията от страна на Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата (РКООНИК).
3. С настоящия регламент се определят и правила по отношение на стойностите на потенциалите за глобално затопляне и международно приетите насоки за инвентаризация, които следва да се използват от държавите членки и Комисията при определянето и докладването на инвентаризацията на парниковите газове.

#### Член 2

#### Инвентаризация на парниковите газове на Съюза

1. При подготовката и управлението на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза, Комисията се стреми да осигури:
  - а) пълнота на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза чрез прилагане на процедурата, определена в член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 525/2013;
  - б) че инвентаризацията на парниковите газове на Съюза осигурява прозрачно сумиране на емисиите на парникови газове на държавите членки и по поглъщането от поглъщители, и отразява по прозрачен начин дела емисиите и поглъщането от поглъщители на държавите членки в инвентаризацията на парниковите газове на Съюза;
  - в) че общата сума на емисиите на парникови газове в Съюза и поглъщането от поглъщители за годината на докладване е равна на сбора от емисиите на парникови газове на държавите членки и поглъщането от поглъщители, докладвани за същата година съгласно член 7, параграфи 1—5 от Регламент (ЕС) № 525/2013;
  - г) че инвентаризацията на парниковите газове на Съюза включва последователни времеви серии на емисиите и поглъщанията от поглъщители за всички докладвани години.
2. Комисията и държавите членки се стремят да повишат степента на съпоставимост на инвентаризациите на парниковите газове на държавите членки.

#### Член 3

#### Програма за осигуряване и контрол на качеството на инвентаризацията на парниковите газове на Съюза

1. Програмата за осигуряване и контрол на качеството на инвентаризацията на парниковите газове на Съюза, посочена в член 6, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 525/2013, допълва програмите за осигуряване и контрол на качеството, прилагани от държавите членки.
2. Държавите членки осигуряват качеството на данните за дейността, емисионните фактори и други параметри, използвани в техните национални инвентаризации на парниковите газове, включително чрез прилагане на членове 6 и 7.
3. Държавите членки предоставят на Комисията и на Европейската агенция за околна среда цялата съответна информация от своите архиви, създадени и управлявани в съответствие с параграф 16, буква а) от приложението към Решение 19/СМР.1 на Конференцията на страните по РКООНИК, служеща за заседание на страните по Протокола от Киото, ако това е необходимо при прегледа на РКООНИК на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза.

## Член 4

**Попълване на пропуските**

1. Оценка на Комисията за липсващите данни от инвентаризацията на парниковите газове на държавите членки, както е посочено в член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 525/2013 на Съвета, се основава на следните методики и данни:

- a) Когато дадена държава членка е представила през предходната отчетна година последователни времеви серии от оценки за съответната категория източници, която не е била предмет на корекции съгласно член 5, параграф 2 от Протокола от Киото, и когато настъпва една от следните ситуации:
  - i) съответната държава членка е представила приблизителна инвентаризация на парниковите газове за годината X – 1 в съответствие с член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 525/2013, която включва оценки на липсващите данни, от данните — оценка въз основа на данните от тази инвентаризация на парниковите газове;
  - ii) съответната държава членка не е представила инвентаризация на парниковите газове за годината X – 1 в съответствие с член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 525/2013, но Съюзът е изчислил приблизително емисиите на парникови газове за годината X – 1 за държавите членки в съответствие с член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 525/2013 — оценка въз основа на данните от тази приблизителна инвентаризация на парниковите газове на Съюза;
  - iii) използването на данните от приблизителната инвентаризация на парниковите газове не е възможно или може да доведе до много неточна оценка, за оценяваните липсващи данни за енергийния сектор — въз основа на данните, предоставени в съответствие с Регламент (ЕО) № 1099/2008 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>;
  - iv) използването на данните от приблизителната инвентаризация на парниковите газове не е възможно или може да доведе до много неточна оценка, за липсващите оценки в неенергийните сектори — от оценка въз основа на техническите указания за методиките за корекции съгласно член 5, параграф 2 от Протокола от Киото, без прилагане на коефициента на консервативност, дефиниран в тези указания.
- б) когато оценката за съответната категория източници на емисии е била предмет на корекции съгласно член 5, параграф 2 от Протокола от Киото през предишни години и държавата членка не е представила преработена оценка — на база на основния метод за корекция, използван от екипа оценяващи експерти, както е описано в техническите указания за методиките за коригиране съгласно член 5, параграф 2 от Протокола от Киото, без прилагане на коефициента на консервативност, дефиниран в тези указания.
- в) когато дадена оценка за съответната категория е била предмет на технически корекции по силата на член 19, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) № 525/2013, през предходни години и съответната държава членка не е представила преработена оценка — на база на основния метод за корекция, използван от екипа оценяващи експерти за изчисляване на техническата корекция;
- г) когато няма налице непрекъсната поредица от отчетени оценъчни стойности за съответната категория от предишни години и оценената стойност за категорията на източника не е била предмет на корекции съгласно член 5, параграф 2 от Протокола от Киото — на база на техническите указания за корекциите, без прилагане на коефициента на консервативност, дефиниран в тези указания.

2. Комисията подготвя оценките, посочени в параграф 1, до 31 март на отчетната година, след консултации със съответната държава членка.

3. Съответната държава членка следва да използва оценките, посочени в параграф 1, за своето национално съобщение до Секретариата на РКООНИК от 15 април, за да се осигури съгласуваност между на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза и на инвентаризациите на парниковите газове на държавите членки.

## Член 5

**Сроковете за сътрудничество и координация по време на годишния отчетен процес и прегледа от страна на РКООНИК**

1. Когато дадена държава членка възнамерява да подаде отново своята инвентаризация до Секретариата на РКООНИК до 27 май, тази държава членка предварително до 8 май докладва на Комисията същата инвентаризация. Информацията, докладвана на Комисията, не трябва да се различава от представената на Секретариата на РКООНИК.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1099/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 г. относно статистиката за енергийния сектор (ОВ L 304, 14.11.2008 г., стр. 1).

2. Когато държава членка възнамерява да извърши повторно представяне на инвентаризацията до Секретариата на РКООНИК след 27 май, която съдържа информация, различна от вече докладваната на Комисията, тази държава членка докладва тази информация на Комисията не по-късно от една седмица от нейното повторно подаване до Секретариата на РКООНИК.
3. Държавите членки докладват на Комисията следната информация:
  - а) указания от екип оценяващи експерти за възможни проблеми в инвентаризацията на парниковите газове на държавата членка, които са свързани със задължителните изисквания и биха могли да доведат до корекция или възможни въпроси за изпълнението (т.нар. „Saturday paper“), в рамките на една седмица след получаване на информация от Секретариата на РКООНИК;
  - б) корекции на оценките на емисиите на парникови газове, извършени съгласувано от държавата членка и екипа оценяващи експерти, в представената инвентаризация на парниковите газове, направени по време на процеса на преразглеждане и съдържащи се в отговор на указанията по буква а), в рамките на една седмица след представяне на доклада до Секретариата на РКООНИК;
  - в) проектодоклад за преглед на конкретната инвентаризация, който съдържа коригирани оценки на емисиите на парникови газове или въпрос за изпълнението, когато държавата членка не е разрешила проблема, повдигнат от екипа оценяващи експерти, в срок от една седмица от получаването на този доклад от Секретариата на РКООНИК;
  - г) отговор от държавата членка на проектодоклада за преглед на конкретната инвентаризация, в случай че не е приета предложена корекция, придружен от резюме, в което държавата членка посочва дали приема или отхвърля някои от предложените корекции, в срок от една седмица след предоставянето на отговора до Секретариата на РКООНИК;
  - д) окончателен доклад за преглед на инвентаризацията в срок от една седмица от получаването му от секретариата на РКООНИК;
  - е) всеки евентуален въпрос за изпълнението, който е бил зададен до Комитета за спазване на задълженията по Протокола от Киото, уведомлението от Комитета за спазване на задълженията по Протокола от Киото да процедира по въпрос за изпълнението и всички предварителни констатации и решения на Комитета за спазване на задълженията по Протокола от Киото и неговите органи, по отношение на държавата членка, в срок от една седмица от получаването му от секретариата на РКООНИК.
4. Службите на Комисията предоставят резюме на информацията, посочена в параграф 3, на всички държави членки.
5. Службите на Комисията предоставят на държавите членки информацията, посочена в параграф 3, като прилагат този параграф *mutatis mutandis* за инвентаризацията на парниковите газове в Съюза.
6. Всички корекции, посочени в параграф 3, буква б) по отношение на представянето на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза, се извършват в сътрудничество със съответната държава членка.
7. Когато се прилагат корекции на инвентаризацията на парниковите газове на държавите членки съгласно механизма за спазване на разпоредбите от Протокола от Киото, посочената държава членка координира с Комисията отговора си на процеса на преглед по отношение на задълженията, предвидени в Регламент (ЕС) № 525/2013, в следните срокове:
  - а) в сроковете, предвидени съгласно Протокола от Киото, ако коригираните стойности в една отделна година или ако кумулативните корекции в последващи години от периода на задължения за една или повече държави членки биха предполагали коригиране на инвентаризацията на парниковите газове на Съюза от мащаб, водещ до неспазване на методичните изисквания и изискванията за докладването съгласно член 7, параграф 1 от Протокола от Киото, за целите на изискванията за допустимост, установени в указанията по член 7 от Протокола от Киото.
  - б) в срок от две седмици преди представяне на:
    - i) искане за възстановяване на допустимостта до съответните органи съгласно Протокола от Киото;
    - ii) отговор на решение за процедиране по въпрос за изпълнението или предварителни констатации на Комитета за спазване на задълженията по Протокола от Киото.
8. През седмицата на РКООНИК за преглед на инвентаризацията на Съюза, държавите членки предоставят в най-кратки срокове отговор във връзка с темите в рамките на тяхната отговорност съгласно член 4, параграфи 2 и 3 на регламента на въпросите, повдигнати от РКООНИК експерти.

## Член 6

**Указания за инвентаризация на емисиите на парникови газове**

Държавите членки и Комисията определят инвентаризациите на емисиите на парникови газове, посочени в параграфи в член 7, параграфи 1—5 от Регламент (ЕС) № 525/2013, в съответствие с:

- а) Ръководството за национална инвентаризация на парниковите газове, 2006 г., от Междуправителствения комитет по изменението на климата.
- б) Ревизираните допълнителни методи и указания за добри практики, произтичащи от Протокола от Киото, 2013 г., от Междуправителствения комитет по изменението на климата
- в) Притурката, 2013 г., към Ръководството за национална инвентаризация на парниковите газове, 2006 г., от Междуправителствения комитет по изменението на климата. Пресушаването и възстановяването на влажни зони, изброени в член 7, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 525/2013;
- г) Указанията на РКООНИК за подготовката на националната информация от страните, съдържащи се в приложение I към Конвенцията, част I: Указанията на РКООНИК за отчитането чрез годишните инвентаризации, както е посочено в Решение 24/CP.19 на Конференцията на страните по РКООНИК;
- д) Указанията за подготовка на информацията, изисквана по член 7 от Протокола от Киото, приети от Конференцията на страните по РКООНИК, служеща като среща на страните по Протокола от Киото.

## Член 7

**Стойности на потенциалите за глобално затопляне**

Държавите членки и Комисията следва да използват потенциалите за глобално затопляне, посочени в приложение III към Решение 24/CP.19 на Конференцията на страните по РКООНИК, с цел определяне и докладване на инвентаризации на емисиите на парникови газове в съответствие с член 7, параграфи 1—5 от Регламент (ЕС) № 525/2013 и на инвентаризацията на парниковите газове в Съюза.

## Член 8

**Влизане в сила и прилагане**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 март 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO



**ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 667/2014 НА КОМИСИЯТА****от 13 март 2014 година****за допълване на Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на процедурните правила относно санкциите, налагани на регистрите на трансакции от страна на Европейския орган за ценни книжа и пазари, включително правилата относно правото на защита и временни разпоредби****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 648/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 година относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на трансакции <sup>(1)</sup> и по-специално член 64, параграф 7 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕС) № 648/2012 Комисията е оправомощена да приема процедурни правила във връзка с упражняване от страна на Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП) на правомощията за налагане на глоби или периодични имуществени санкции на регистрите на трансакции и на лицата, участващи в дейността на регистрите на трансакции. При прилагането на настоящия регламент следва да се вземат предвид организационните правила на ЕОЦКП, установени с Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>, включително по-конкретно делегирането на вътрешни комитети и групи на някои ясно определени задачи и решения в съответствие с член 41 от Регламент (ЕС) № 1095/2010, като същевременно се зачитат в пълна степен правата на защита на лицата, обект на разследване, и принципа на колегиалност, който е водещ в работата на ЕОЦКП.
- (2) Правото на изслушване е признато в Хартата на основните права. С цел да се спази правото на защита на регистрите на трансакции и на други лица, които са обект на действия от страна на Европейския орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП), и да се гарантира, че органът разглежда всички съществени факти при вземането на решения за принудително изпълнение, ЕОЦКП следва да изслуша регистрите на трансакции или всички други засегнати лица. Следователно лицата, които са обект на разследването, следва да имат правото да представят писмени изявления в отговор на констативния протокол, изготвен от разследващия служител и ЕОЦКП, включително в случай на съществена промяна в първоначалния констативен протокол.
- (3) След като регистърът на трансакции представи на разследващия служител писмените изявления, пълното досие, включително тези изявления, следва да бъде представено на ЕОЦКП. Все пак е възможно някои елементи от писмените изложения, които регистърът на трансакции представя на разследващия служител или на ЕОЦКП, да не са достатъчно ясни или подробни и да се наложи регистърът на трансакции да представи допълнителни пояснения. Ако разследващият служител или ЕОЦКП преценят, че случаят е такъв, регистърът на трансакции или лицата, обект на разследване, могат да бъдат поканени да присъстват на устно изслушване, за да разяснят тези елементи.
- (4) В Хартата на основните права на Европейския съюз се признава правото на всяко лице да има достъп до преписката си, като се зачитат законните интереси, свързани с поверителността и професионалната и служебната тайна. В член 64, параграф 5 и член 67 от Регламент (ЕС) № 648/2012 се посочва, че лицата, обект на производство от страна на ЕОЦКП, имат право на достъп до преписката на ЕОЦКП, като се зачита законният интерес на други лица за опазване на техните търговски тайни и лични данни. Правото на достъп до преписката не включва достъп до поверителна информация.
- (5) В Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета <sup>(3)</sup> са определени подробни правила относно давностните срокове в случаите, при които Комисията трябва да наложи глоба на предприятие по силата на член 101 или 102 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Действащото в държавите членки законодателство също съдържа разпоредби относно давностните срокове, които или са конкретно свързани с ценните книжа, или по принцип уредени в техните общи административни закони. Поради това е целесъобразно правилата относно давностните срокове да се основават на общите характеристики, залегнали в тези национални правила и в законодателството на Съюза.

<sup>(1)</sup> ОВ L 201, 27.7.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 година за създаване на Европейски надзорен орган (Европейски орган за ценни книжа и пазари), за изменение на Решение № 716/2009/ЕО и за отмяна на Решение 2009/77/ЕО на Комисията (ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

- (6) В Регламент (ЕС) № 648/2012 и в настоящия регламент са посочени срокове и дати. Те се отнасят например за установяването на давностни срокове за налагане и принудително събиране на имуществени санкции. За да могат тези периоди да бъдат правилно изчислени, е уместно да се приложат правилата, които вече съществуват в законодателството на Съюза за актовете на Съвета и на Комисията, както е предвидено в Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета <sup>(1)</sup>.
- (7) В член 68, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 648/2012 се предвижда, че санкциите, наложени от ЕОЦКП съгласно членове 65 и 66 от същия регламент, подлежат на принудително изпълнение, което се урежда от гражданскопроцесуалните норми в сила в държавата, на чиято територия то се изпълнява. Съответните суми следва да бъдат внесени в общия бюджет на Съюза.
- (8) С оглед на незабавното упражняване на ефективен надзор и принудително изпълнение настоящият регламент следва да влезе в сила на незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

#### Предмет

С настоящия регламент се установяват процедурните правила относно глобите и периодичните имуществени санкции, които Европейският орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП) налага на регистрите на трансакции или други лица, по отношение на които ЕОЦКП провежда разследване и производство по принудително изпълнение, включително правилата относно правото на защита и давностните срокове.

#### Член 2

#### Право на изслушване от разследващ служител

1. След приключване на разследването и преди да представи преписката на ЕОЦКП в съответствие с член 3, параграф 1, разследващият служител писмено съобщава констатациите си на лицето, обект на разследване, и му дава възможността да представи писмени изявления в съответствие с параграф 3. В констативния протокол се излагат фактите, които доказват извършването на едно или повече от нарушенията, изброени в приложение I към Регламент (ЕС) № 648/2012, включително всички фактори, утежняващи или смекчаващи тези нарушения.
2. В констативния протокол се указва разумен срок, в който лицето, обект на разследване, може да предостави писмени изявления. Разследващият служител не е длъжен да взема под внимание писмени изявления, получени след изтичането на срока.
3. В писмените си изявления лицето, обект на разследване, може да изложи всички факти, които са му известни, които могат да допринесат за неговата защита. То прилага съответните документи, които доказват изложените факти. Лицето може да предложи разследващият служител да изслуша други лица, които могат да потвърдят фактите, изложени в изявленията на лицето, обект на разследване.
4. Разследващият служител може също така да покани лицето, обект на разследване, на което е изпратен констативния протокол, да присъства на устно изслушване. Лицата, обект на разследване, могат да получат съдействие от своите адвокати или от други квалифицирани лица, допуснати от разследващия служител. Устното изслушване не е публично.

#### Член 3

#### Право на изслушване от ЕОЦКП във връзка с глоби и надзорни мерки

1. Пълната преписка, която разследващият служител трябва да предостави на ЕОЦКП, съдържа поне следните документи:
  - екземпляр от констативния протокол, адресиран до регистъра на трансакции или лицето, обект на разследване,
  - екземпляр от писмените изявления на регистъра на трансакции или лицето, обект на разследване,
  - протоколи от устното изслушване.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове (ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1).

2. Ако ЕОЦКП прецени, че представената от разследващия служител преписка е непълна, той връща преписката на разследващия служител с обосновано искане за предоставяне на допълнителни документи.
3. Ако ЕОЦКП прецени въз основа на пълно окомплектована преписка, че фактите, описани в констативния протокол, не сочат за извършването на нарушение по смисъла на приложение I към Регламент (ЕС) № 648/2012, той взема решение за прекратяване на преписката и уведомява за това лицата, обект на разследването.
4. Когато ЕОЦКП не се съгласи с констатациите на разследващия служител, той представя нов констативен протокол на лицата, обект на разследване.

В констативния протокол се указва разумен срок, в който лица, обект на разследване, могат да предоставят писмени изявления. ЕОЦКП не е длъжен да вземе под внимание писмени изявления, получени след изтичането на срока, за да вземе решение относно наличието на нарушение и за надзорни мерки и за да наложи глоба съгласно членове 65 и 73 от Регламент (ЕС) № 648/2012.

ЕОЦКП може също да покани лицата, обект на разследване, на които е изпратен констативен протокол, да присъстват на устно изслушване. Лицата, обект на разследване, могат да получат съдействие от своите адвокати или от други квалифицирани лица, допуснати от ЕОЦКП. Устното изслушване не е публично.

5. Когато ЕОЦКП е съгласен с всички или част от констатациите на разследващия служител, той информира съответно лицата, обект на разследване. В уведомлението се указва разумен срок, в рамките на който лицето, обект на разследване, може да предостави писмени изявления. ЕОЦКП не е длъжен да вземе под внимание писмени изявления, получени след изтичането на срока, за да вземе решение относно наличието на нарушение и за надзорни мерки и за да наложи глоба съгласно членове 65 и 73 от Регламент (ЕС) № 648/2012.

ЕОЦКП може също да покани лицата, обект на разследване, на които е изпратен констативен протокол, да присъстват на устно изслушване. Лицата, обект на разследване, могат да получат съдействие от своите адвокати или от други квалифицирани лица, допуснати от ЕОЦКП. Устното изслушване не е публично.

6. Ако ЕОЦКП реши, че едно или повече от нарушенията, изброени в приложение I към Регламент (ЕС) № 648/2012, е извършено от лице, обект на разследване, и вземе решение за налагане на глоба в съответствие с член 65, той незабавно информира за това лицето, обект на разследване.

#### Член 4

### Право на изслушване от ЕОЦКП във връзка с периодични имуществени санкции

Преди да вземе решение за налагане на периодични имуществени санкции съгласно член 66 от Регламент (ЕС) № 648/2012, ЕОЦКП представя констативния протокол на лицето, обект на производство, в който се излагат причините, които обосновават налагането на имуществена санкция, както и размерът на имуществената санкция за всеки ден на неспазване. В констативния протокол се указва срок, в рамките на който засегнатото лице може да представи писмени изложения. ЕОЦКП не е длъжен да вземе под внимание писмени изявления, получени след изтичането на срока, за да вземе решение относно периодични имуществени санкции.

Периодична имуществена санкция не може да бъде наложена, ако регистърът на трансакции или засегнатото лице е спазило съответното решение, посочено в член 66, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 648/2012.

В решението за налагане на периодична имуществена санкция се посочва правното основание и основанията за решението, размера и началната дата на периодичната имуществена санкция.

ЕОЦКП може също така да покани лицето, обект на производството, да присъства на устно изслушване. Лицето, обект на производство, може да получи съдействие от своите адвокати или от други квалифицирани лица, допуснати от ЕОЦКП. Устното изслушване не е публично.

#### Член 5

### Достъп до преписката и използване на документи

1. При поискване ЕОЦКП предоставя достъп до преписката на страните, на които разследващият служител или ЕОЦКП е изпратил констативен протокол. Достъпът се предоставя след обявяване на констативния протокол.

2. Достъпът до документи от преписката в съответствие с параграф 1 се използва само за целите на съдебно или административно производство във връзка с прилагане на Регламент (ЕС) № 648/2012.

#### Член 6

##### Давност за налагане на санкции

1. Давностен срок от пет години се прилага по отношение на правомощията, възложени на ЕОЦКП за налагане на глоби и периодични имуществени санкции на регистрите на трансакции.
2. Давностните срокове, посочени в параграф 1, започват да текат от деня, следващ деня, в който е извършено нарушението. Въпреки това при продължително или повторно нарушение давностният срок започва да тече от деня, в който е прекратено нарушението.
3. Всяко действие, предприето от ЕОЦКП за целите на разследване или производство във връзка с нарушение на Регламент (ЕС) № 648/2012, спира давностния период за налагане на глоби и периодични имуществени санкции. Давностният период се прекъсва, считано от датата, на която регистърът на трансакции или лицето, обект на разследване или производство във връзка с нарушение на Регламент (ЕС) № 648/2012, са уведомени за предприетото действие.
4. След всяко прекъсване давностният срок започва да тече отначало. Въпреки това давностният срок изтича най-късно в деня, в който изтича период, равен на два пъти давностния срок, ако в този период ЕОЦКП не е наложил санкция или периодична имуществена санкция. Този период се удължава с времето, през което давностният срок е прекъснат по реда на параграф 5.
5. Давностният срок за налагане на глоби и периодични имуществени санкции се преустановява, докато решението на ЕОЦКП е предмет на висящо производство пред Апелативния съвет в съответствие с член 58 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 и пред Съда на Европейския съюз в съответствие с член 69 от Регламент (ЕС) № 648/2012.

#### Член 7

##### Давностен срок за принудително изпълнение на санкции

1. Давностен срок от пет години се прилага по отношение на правомощието на ЕОЦКП за принудително изпълнение на решенията, взети съгласно членове 65 и 66 от Регламент (ЕС) № 648/2012.
2. Петгодишният период, посочен в параграф 1, започва да тече от деня, следващ деня, в който решението става окончателно.
3. Давностният срок за принудително изпълнение на санкциите се прекъсва:
  - а) от уведомление от ЕОЦКП до регистъра на трансакции или друго засегнато от решението лице, с което се променя първоначалният размер на глобата или на периодичната имуществена санкция;
  - б) от действие на ЕОЦКП или орган на държава членка, действащ по искане на ЕОЦКП, насочено към принудително изплащане или налагане на условия за изплащането на глобата или периодичната имуществена санкция.
4. След всяко прекъсване давностният срок започва да тече отначало.
5. Давностният срок за принудително изплащане на глоби се прекъсва, докато:
  - а) тече срокът, предоставен за плащане;
  - б) принудителното събиране е преустановено съгласно решение, висящо пред Апелативния съвет на ЕОЦКП в съответствие с член 58 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 и пред Съда на Европейския съюз в съответствие с член 69 от Регламент (ЕС) № 648/2012.

## Член 8

**Събиране на глоби и периодични имуществени санкции**

Сумата на наложените глоби и периодични имуществени санкции, събрани от ЕОЦКП, се внася по лихвоносна сметка, открита от счетоводителя на ЕОЦКП, докато не бъдат изчерпвани всички възможни правни средства. Тези суми не се вписват в бюджета на ЕОЦКП, нито се записват като бюджетни суми.

Счетоводителят на ЕОЦКП, след като е установил, че глобите или периодичните имуществени санкции са окончателни след изчерпването на всички възможни правни средства, прехвърля на Комисията тези суми плюс начислените лихви. Тези суми се вписват в общите приходи на бюджета на Съюза.

Счетоводителят на ЕОЦКП редовно докладва на разпоредителя с бюджетни кредити от ГД „Вътрешен пазар и услуги“ за размера на наложените глоби и периодичните имуществени санкции и техния статус.

## Член 9

**Изчисляване на срокове, дати и крайни срокове**

Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 се прилага за сроковете, датите и крайните срокове, предвидени в настоящия регламент.

## Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 март 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 668/2014 НА КОМИСИЯТА****от 13 юни 2014 година****за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2, втора алинея, член 11, параграф 3, член 12, параграф 7, втора алинея, член 19, параграф 2, втора алинея, член 22, параграф 2, член 23, параграф 4, втора алинея, член 44, параграф 3, член 49, параграф 7, втора алинея, член 51, параграф 6, втора алинея, член 53, параграф 3, втора алинея и член 54, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 1151/2012 бяха отменени и заменени Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(3)</sup>. С Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията се оправомощава да приема делегирани актове и актове за изпълнение. С цел да се осигури гладкото функциониране на схемите за качество на селскостопанските продукти и храни в новата правна рамка, следва да бъдат приети някои правила чрез такива актове. Новите правила следва да заменят правилата за прилагане от Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията от 14 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(4)</sup> и Регламент (ЕО) № 1216/2007 на Комисията от 18 октомври 2007 г. за приемане на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер <sup>(5)</sup>. Посочените регламенти се отменят с Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 на Комисията от 18 декември 2013 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определянето на символите на Съюза за защитени наименования за произход, защитени географски указания и храни с традиционно специфичен характер, както и по отношение на определени правила за снабдяване, някои процедурни правила и някои допълнителни преходни разпоредби <sup>(6)</sup>.
- (2) Следва да бъдат установени специфични правила относно използването на букви от различни азбуки за изписване на защитено наименование за произход, защитено географско указание и храна с традиционно специфичен характер и преводите на обозначението, придружаващо храна с традиционно специфичен характер, за да могат операторите и потребителите във всички държави членки да четат и разбират тези наименования и обозначения.
- (3) Географският район на защитените наименования за произход и защитените географски указания следва да бъде определен подробно, прецизно и еднозначно в спецификацията на продукта, за да могат производителите, компетентните органи и контролните органи да действат въз основа на сигурна и надеждна база.
- (4) Следва да бъде установено задължение да се включват подробни правила относно произхода и качеството на фуража в продуктовете спецификации на продуктите с животински произход, чиито наименования са регистрирани като защитени наименования за произход, с цел да се гарантира еднородно качество на продукта и да се хармонизира начинът на формулиране на тези правила.
- (5) Продуктовата спецификация на защитените наименования за произход и защитените географски указания следва да включва мерките, предприети с цел да се гарантира, че продуктът произхожда от определения географски район, както е посочено в член 7, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Тези мерки следва да бъдат ясни и подробни, за да могат да бъдат проследявани продуктът, суровините, фуражът и останалите елементи, идващи от определения географски район.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.<sup>(4)</sup> ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1.<sup>(5)</sup> ОВ L 275, 19.10.2007 г., стр. 3.<sup>(6)</sup> Вж. страница 17 от настоящия брой на Официален вестник.

- (6) Що се отнася до заявленията за регистрация на наименование или одобрение на изменение, обхващащи отделни продукти, необходимо е да се определят в кои случаи продуктите с едно и също регистрирано наименование се считат за отделни продукти. С цел да не се допусне продуктите, които не отговарят на изискванията за наименования за произход и географски указания, посочени в член 5, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, да се предлагат на пазара с регистрирано наименование, следва да се доказва съответствие с изискванията за регистрация по отношение на всеки отделен продукт, включен в заявлението.
- (7) Опаковането на селскостопански продукт или храна или операциите, свързани с неговото/нейното представяне, като нарязване или настъргване, чието извършване е ограничено само в рамките на определен географски район, представляват ограничение на свободното движение на стоки и свободата на предоставяне на услуги. В светлината на съдебната практика на Съда на Европейския съюз подобни ограничения могат да бъдат налагани само ако са необходими, пропорционални и са в състояние да поддържат репутацията на географското указание или наименованието за произход. Както е посочено в член 7, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за такива ограничения трябва да се представят специфични за продукта основания.
- (8) С оглед на гладкото функциониране на системата следва да бъдат определени процедурите по отношение на заявленията, възраженията, измененията и заличаванията.
- (9) С цел да се гарантират единни и ефикасни процедури, следва да бъдат осигурени образци във връзка със заявленията, възраженията, измененията и заличаванията, както и образци във връзка с публикуването на единни документи за наименованията, регистрирани преди 31 март 2006 г.
- (10) В интерес на правната сигурност следва да бъдат ясно посочени критериите за определяне на датата на подаване на заявлението за регистрация и датата на подаване на заявлението за изменение.
- (11) С оглед на постигането на по-рационализиран процес и за нуждите на стандартизацията следва да бъде определено ограничение на дължината на единните документи.
- (12) За нуждите на стандартизацията следва да бъдат приети специфични правила относно описанието на продукта и на метода на производство. С цел да се осигури лесно и бързо разглеждане на заявленията за регистрация на наименование или за одобрение на изменение, описанието на продукта и на метода на производство следва да съдържа само значими и сравними елементи. Следва да се избягват повторенията, подразбиращите се изисквания и излишните части.
- (13) В интерес на правната сигурност следва да бъдат определени срокове във връзка с процедурата по предявяване на възражения и да бъдат установени критерии за определяне на датите, от които започват да текат тези срокове.
- (14) С оглед на прозрачността информацията, свързана със заявленията за изменение и исканията за заличаване, която подлежи на публикуване в съответствие с член 50, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, следва да е изчерпателна.
- (15) За целите на рационализирането и опростяването електронната форма следва да е единственият допустим начин за комуникация за предаването на заявления, информацията и документи.
- (16) Следва да бъдат определени правила по отношение на използването на символи и означения върху продуктите, предлагани на пазара със защитени наименования за произход, защитени географски указания или храни с традиционно специфичен характер, включително по отношение на подходящите езикови версии, които следва да се използват.
- (17) Следва да се уточнят правилата по отношение на използването на регистрирани наименования във връзка със символите, означенията или съответните съкращения, посочени в член 12, параграфи 3 и 6 и член 23, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- (18) С цел да се гарантира еднаква закрила на означенията, съкращенията и символите и да се повиши осведомеността на обществото относно съюзните схеми за качество, следва да бъдат установени правила относно използването на означения, съкращения и символи в медиите или върху рекламни носители във връзка с продуктите, произвеждани в съответствие със съответната схема за качество.
- (19) С цел да се осигури прозрачност и правна сигурност, следва да бъдат приети правила относно съдържанието и формата на регистъра на защитените наименования за произход, защитените географски указания и храните с традиционно специфичен характер.

- (20) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Специфични правила по отношение на наименованието

1. Наименованието на защитено наименование за произход, защитено географско указание или храна с традиционно специфичен характер се регистрира на оригиналната му азбука. Когато оригиналната азбука не е латиница, заедно с наименованието на оригиналната му азбука се регистрира и транскрипцията на латиница.
2. Когато наименованието на храна с традиционно специфичен характер се придружава от обозначението, посочено в член 18, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, и посоченото обозначение трябва да се преведе на другите официални езици, тези преводи се включват в спецификацията на продукта.

#### Член 2

### Определяне на географския район

По отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания географският район се определя прецизно и еднозначно, като се посочват, доколкото е възможно, физически или административни граници.

#### Член 3

### Специфични правила относно фуража

Продуктовата спецификация на продукт с животински произход, чието наименование е регистрирано като защитено наименование за произход, съдържа подробни правила относно произхода и качеството на фуража.

#### Член 4

### Доказателство за произход

1. В продуктовата спецификация на защитено наименование за произход или защитено географско указание се посочват процедурите, които операторите трябва да прилагат по отношение на доказателството за произход на продукта, суровините, фуража и други елементи, за които съгласно продуктовата спецификация се изисква да идват от определения географски район.
2. Операторите трябва да могат да посочат:
  - а) доставчика, количеството и произхода на всички получени партии суровини и/или продукти;
  - б) получателя, количеството и местоназначението на доставяните продукти;
  - в) съответствието между всяка входяща партида, посочена в буква а), и всяка изходяща партида, посочена в буква б).

#### Член 5

### Описание на няколко отделни продукта

Когато в заявлението за регистрация на наименование или за одобрение на изменение се описват няколко отделни продукта, които имат право да използват въпросното наименование, съответствието с изискванията за регистрация се доказва поотделно за всеки от тези продукти.

За целите на настоящия член „отделни продукти“ означава продукти, които, въпреки че използват едно и също регистрирано наименование, се разграничават, когато бъдат пуснати на пазара, или се считат за различни продукти от потребителите.



## Член 6

**Процедурни изисквания по отношение на заявленията за регистрация**

1. В единния документ на защитено наименование за произход или защитено географско указание, посочен в член 8, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се включва информацията, изисквана в приложение I към настоящия регламент. Единният документ се изготвя в съответствие с формуляра, предвиден в посоченото приложение. Единният документ е кратък и не надхвърля 2500 думи, освен в надлежно обосновани случаи.

Препратката към публикуваната спецификация на продукта, включена в единния документ, препраща към текста на предлаганата продуктова спецификация.

2. В продуктовата спецификация на храна с традиционно специфичен характер, посочена в член 19 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се включва информацията, изисквана в приложение II към настоящия регламент. Продуктовата спецификация се изготвя в съответствие с формуляра, предвиден в посоченото приложение.

3. Датата на подаване на заявлението е датата, на която заявлението бъде доставено по електронен път на Комисията. Комисията изпраща потвърждение за получаването.

## Член 7

**Специфични правила по отношение на описанието на продукта и метода на производство**

1. Единният документ за заявление за регистрация на защитено наименование за произход или защитено географско указание, посочен в член 8, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, идентифицира продукта с помощта на определения и стандарти, използвани обичайно за този продукт.

Описанието на продукта е съсредоточено върху спецификата на продукта с подлежащо на регистрация наименование, като се използват единици за измерване и общи или технически елементи за сравнение, без да се включват технически характеристики, присъщи на всички продукти от този вид, и свързаните с тях задължителни законови изисквания, приложими към всички продукти от този вид.

2. В описанието на продукта за храна с традиционно специфичен характер, посочено в член 19, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се посочват само характеристиките, необходими за идентифициране на продукта, и специфичните му характеристики. В описанието не се повтарят общи задължения, и по-специално технически характеристики, присъщи на всички продукти от този вид, и свързаните с тях задължителни законови изисквания.

Описанието на метода на производство, посочено в член 19, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, включва само действащия метод на производство. Историческите практики се включват само ако продължават да се прилагат. Описва се само методът, необходим за получаване на конкретния продукт, по начин, който дава възможност продуктът да бъде възпроизведен навсякъде.

Ключовите елементи, доказващи традиционния характер на продукта, включват основните елементи, които са останали непроменени, с точни и добре установени препратки.

## Член 8

**Съвместни заявления**

Съвместното заявление, посочено в член 49, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се подава до Комисията от заинтересована държава членка или от група заявител в заинтересована трета държава, пряко или чрез органите на третата държава. В него се включва декларацията от всички заинтересовани държави членки, посочена в член 8, параграф 2, буква в) или в член 20, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Изискванията, предвидени в членове 8 и 20 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, трябва да бъдат изпълнени във всички заинтересовани държави членки и трети държави.

## Член 9

**Процедурни правила по отношение на възраженията**

1. За целите на член 51, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 се изготвя мотивирано възражение в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение III към настоящия регламент.

2. Тримесечният период, посочен в член 51, параграф 3, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, започва да тече от датата, на която бъде доставена по електронен път поканата до заинтересованите страни да постигнат съгласие помежду си.
3. Уведомлението, посочено в член 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014 и съобщаването на информацията, която трябва да се изпрати на Комисията съгласно член 51, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се извършват в срок от един месец от приключването на консултациите в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение IV към настоящия регламент.

#### Член 10

#### **Процедурни изисквания по отношение на измененията в продуктова спецификация**

1. Заявленията за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктова спецификация на защитени наименования за произход и защитени географски указания се изготвят в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение V. Тези заявления се попълват в съответствие с изискванията, предвидени в член 8 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Измененият единен документ се изготвя в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение I към настоящия регламент. Препратката към публикуваната спецификация на продукта в изменения единен документ препраща към актуализирания текст на предлаганата продуктова спецификация.

Заявленията за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктова спецификация на храни с традиционно специфичен характер се изготвят в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение VI към настоящия регламент. Тези заявления се попълват в съответствие с изискванията, предвидени в член 20 от Регламент (ЕС) № 1151/2012. Изменената продуктова спецификация се изготвя в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение II към настоящия регламент.

Информацията, която подлежи на публикуване в съответствие с член 50, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, съдържа надлежно попълненото заявление, посочено в първа и втора алинея от настоящия параграф.

2. Заявленията за одобрение на несъществено изменение, посочени в член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, се изготвят в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение VII към настоящия регламент.

Заявленията за одобрение на несъществено изменение по отношение на защитени наименования за произход или защитени географски указания се придружават от актуализирания единен документ, ако е изменен, който се изготвя в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение I. Препратката към публикуваната спецификация на продукта в изменения единен документ препраща към актуализирания текст на предлаганата продуктова спецификация.

За заявления, произхождащи от Съюза, държавите членки включват декларация, че считат заявлението за отговарящо на условията на Регламент (ЕС) № 1151/2012 и на приетите съгласно него разпоредби, и препратка към публикуваната актуализирана спецификация на продукта. За заявления, произхождащи от трети държави, заинтересованата група или органите на третата държава прилагат актуализираната спецификация на продукта. Заявленията за несъществено изменение в случаите, посочени в член 6, параграф 2, пета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014, включват препратка към публикуваната актуализирана спецификация на продукта, когато заявленията произхождат от държавите членки, и актуализираната спецификация на продукта — когато заявленията произхождат от трети държави.

Заявленията за одобрение на несъществено изменение по отношение на храни с традиционно специфичен характер се придружават от актуализираната спецификация на продукта, изготвена в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение II. Държавите членки включват декларация, че считат заявлението за отговарящо на условията на Регламент (ЕС) № 1151/2012 и на приетите съгласно него разпоредби.

Информацията, която подлежи на публикуване в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, съдържа надлежно попълненото заявление, посочено в първа алинея от настоящия параграф.

3. Адресираното до Комисията съобщение за временно изменение, посочено в член 6, параграф 3, втора алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014, се изготвя в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение VIII към настоящия регламент. То се придружава от документите, предвидени в член 6, параграф 3, втора алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014.

4. Датата на подаване на заявлението за изменение е датата, на която заявлението бъде доставено по електронен път на Комисията. Комисията изпраща потвърждение за получаването.

#### Член 11

##### Заличаване

1. Искането за заличаване на регистрацията съгласно член 54, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 се изготвя в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение IX към настоящия регламент.

Исканията за заличаване се придружават от декларацията, посочена в член 8, параграф 2, буква в) или член 20, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

2. Информацията, която подлежи на публикуване съгласно член 50, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, съдържа надлежно попълненото искане за заличаване, посочено в параграф 1, първа алинея от настоящия член.

#### Член 12

##### Начин на подаване

Заявленията, информацията и документите, подавани до Комисията съгласно членове 6, 8, 9, 10, 11 и 15, са в електронна форма.

#### Член 13

##### Използване на символи и означения

1. Символите на Съюза, посочени в член 12, параграф 2 и член 23, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 и определени с член 2 от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014, се възпроизвеждат, както е посочено в приложение X към настоящия регламент.

2. Означенията „ЗАЩИТЕНО НАИМЕНОВАНИЕ ЗА ПРОИЗХОД“, „ЗАЩИТЕНО ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ“ и „ХРАНА С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР“ в рамките на символа могат да се използват на всеки един от официалните езици на Съюза, както е посочено в приложение X към настоящия регламент.

3. Когато символите, означенията или съответните съкращения на Съюза, посочени в членове 12 и 23 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, са изобразени върху етикета на продукт, те се придружават от регистрираното наименование.

4. Означенията, съкращенията и символите могат да се използват в съответствие с член 44, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 в медиите или върху рекламни носители с цел разпространение на схемата за качество или реклама на регистрираните наименования.

5. Продуктите, пуснати на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент, които не отговарят на изискванията на параграфи 1 и 2, могат да продължат да се продават до изчерпване на складовите наличности.

#### Член 14

##### Регистър на защитените наименования за произход и защитените географски указания и Регистър на храните с традиционно специфичен характер

1. При влизането в сила на правен акт за регистриране на защитено наименование за произход или защитено географско указание Комисията вписва следните данни в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания, посочен в член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012:

- а) регистрираното наименование (или наименования) на продукта;
- б) класа на продукта, посочен в приложение XI към настоящия регламент;
- в) номера на правния акт, с който се регистрира наименованието;
- г) информация за това, че наименованието е защитено като географско указание или като наименование за произход;
- д) името на държавата/държавите на произход.

2. При влизането в сила на правен акт за регистриране на храна с традиционно специфичен характер Комисията вписва следните данни в Регистъра на храните с традиционно специфичен характер, посочен в член 22, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012:

- а) регистрираното наименование (или наименования) на продукта;
  - б) класа на продукта, посочен в приложение XI към настоящия регламент;
  - в) номера на правния акт, с който се регистрира наименованието;
  - г) името на държавата/държавите на групата/групите, които са подали заявлението;
  - д) информация за това дали в решението относно регистрацията се предвижда наименованието на храната с традиционно специфичен характер да се придружава от обозначението, посочено в член 18, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012;
  - е) само за заявленията, получени преди влизането в сила на Регламент (ЕС) № 1151/2012 — информация дали регистрацията е без запазване на наименованието.
3. Когато Комисията одобри изменение в спецификацията на продукта, включващо промяна в информацията, вписана в регистрите, Комисията заличава първоначалните данни и вписва новите данни, считано от влизането в сила на решението за одобрение на изменението.
4. При влизането в сила на заличаване Комисията заличава наименованието от съответния регистър.

#### Член 15

#### Преходни разпоредби

Искането за публикуване на единния документ, подадено от държава членка съгласно член 8, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014, по отношение на защитено наименование за произход или защитено географско указание, регистрирано преди 31 март 2006 г., се изготвя в съответствие с формуляра, съдържащ се в приложение I към настоящия регламент.

#### Член 16

#### Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 9, параграф 1 се прилага само за процедурите по възражение, за които тримесечният срок, установен в член 51, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, не е започнал да тече към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 9, параграф 3 се прилага само за процедурите по възражение, за които тримесечният срок, установен в член 51, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, не е изтекъл към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Точка 2, първо изречение от приложение X се прилага от 1 януари 2016 г., без да се засягат продуктите, които вече са пуснати на пазара преди посочената дата.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 юни 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

[Вписва се наименованието, както е посочено в точка 1 по-долу:] „...“

ЕС №: [за използване само в ЕС]

[Отбележете избраното с  ЗНП  ЗГУ  
„X“:]

1. **Наименование/наименования [на ЗНП или ЗГУ]**

[впишете наименованието, предлагано за регистрация, или — в случай на заявление за одобрение на изменение на продуктова спецификация или искане за публикуване съгласно член 15 от настоящия регламент — регистрираното наименование]

2. **Държава членка или трета държава**

...

3. **Описание на селскостопанския продукт или храната**

3.1. Вид продукт [посочен в приложение XI]

...

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

[Основни елементи, посочени в член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012. За идентифициране на продукта използвайте определенията и стандартите, използвани обичайно за този продукт. В описанието на продукта се съсредоточете върху неговата специфика, като използвате единици за измерване и общи или технически елементи за сравнение, без да включвате технически характеристики, присъщи на всички продукти от този вид и свързаните с тях задължителни законови изисквания, приложими към всички продукти от този вид (член 7, параграф 1 от настоящия регламент).]

3.3. Фуражи (*само за продукти от животински произход*) и суровини (*само за преработени продукти*)

[За ЗНП: представете потвърждение, че фуражите и суровините произхождат от района. В случай че фуражите или суровините произхождат от места извън района, представете подробно описание на тези изключения и посочете основанията. Тези изключения трябва да бъдат в съответствие с правилата, приети съгласно член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

За ЗГУ: Посочете всички изисквания по отношение на качеството или ограничения по отношение на произхода на суровините. Посочете основанията за такива ограничения. Тези изключения трябва да бъдат в съответствие с правилата, приети съгласно член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, и да бъдат обосновани от гледна точка на връзката, посочена в член 7, параграф 1, буква е) от същия регламент.]

...

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

[Посочете основанията за евентуални ограничения или дерогации.]

...

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

[Ако няма такива, се оставя празно. Посочете специфичните за продукта основания за евентуални ограничения.]

...

3.6. Специфични правила за етикетиране на продукта, за който се отнася регистрираното наименование

[Ако няма такива, се оставя празно. Посочете основанията за евентуални ограничения.]

...

4. **Кратко определение на географския район**

[Когато е уместно, включете карта на района]

...

5. **Връзка с географския район**

[За ЗНП: причинно-следствена връзка между качеството или характеристиките на продукта и географската среда, с присъщите ѝ природни и човешки фактори, включително, когато е уместно, елементи от описанието на продукта или метода на производство за обосновка на връзката.

За ЗГУ: причинно-следствена връзка между географския произход и, когато е уместно, определено качество, репутацията или други характеристики на продукта.

Посочете изрично на кои от дадените фактори (репутация, определено качество, друга характеристика на продукта) се основава причинно-следствената връзка и представете информация само за значимите фактори, включително, когато е уместно, елементи от описанието на продукта или метода на производство за обосновка на връзката.]

---

**Препратка към публикуваната спецификация на продукта**

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

...

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ПРОДУКТОВА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ХРАНА С ТРАДИЦИОННО СПЕЦИФИЧЕН ХАРАКТЕР

[Вписва се наименованието, както е посочено в точка 1 по-долу:] „

ЕС №: [за използване само в ЕС]

Държава членка или трета държава „

1. **Наименование/наименования за регистрация**

...

2. **Вид продукт [както е в приложение XI]**

...

3. **Основания за регистрация**

3.1. *Продуктът:*

е резултат от начин на производство, преработка или състав, които съответстват на традиционна практика за този продукт или тази храна

е произведен (произведена) от суровини или съставки, които традиционно се използват за него (нея).

[Представете обяснение]

3.2. *Наименованието:*

е било използвано традиционно за този специфичен продукт

е означение за традиционния характер или специфичния характер на продукта

[Представете обяснение]

4. **Описание**

4.1. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, включително неговите основни физични, химични, микробиологични или органолептични характеристики, които показват неговия специфичен характер (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)*

...

4.2. *Описание на начина на производство на продукта, за който се отнася наименованието по точка 1, който трябва да спазват производителите, включително, при необходимост, естеството и характеристиките на използваните суровини или съставки, както и метода, по който е приготвен продуктът (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)*

...

4.3. *Описание на основните елементи, които определят традиционния характер на продукта (член 7, параграф 2 от настоящия регламент)*

...

—

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## МОТИВИРАНО ВЪЗРАЖЕНИЕ

[Отбележете избраното с  ЗНП  ЗГУ  ХТСХ „X“:]

**1. Наименование на продукта**

[съгласно публикацията в *Официален вестник (ОВ)*]

...

**2. Официална препратка**

[съгласно публикацията в *Официален вестник (ОВ)*]

Номер на препратката: ...

Дата на публикацията в ОВ: ...

**3. Данни за контакт**

Лице за контакт: Обръщение (г-н, г-жа...): ... Име: ...

Група/организация/физическо лице: ...

или национален орган:

Отдел: ...

Адрес: ...

Телефон: + ...

Електронна поща: ...

**4. Основания за възражението:**

За ЗНП ЗГУ:

- Неспазване на условията, установени в член 5 и член 7, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012
- Регистрацията на наименованието би била в противоречие с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 (сорт растения или порода животни)
- Регистрацията на наименованието би била в противоречие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 (наименованието е пълн или частичен омоним)
- Регистрацията на наименованието би била в противоречие с член 6, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 (съществуваща търговска марка)
- Регистрацията би застрашила съществуването на наименования, търговски марки или продукти, посочени в член 10, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012
- Наименованието, предложено за регистрация, е родово; необходимо е да се предоставят данни съгласно член 10, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕС) № 1151/2012

За ХТСХ:

- Неспазване на условията, установени в член 18 от Регламент (ЕС) № 1151/2012
- Регистрацията на наименованието би била несъвместима с условията на Регламент (ЕС) № 1151/2012 (член 21, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012).
- Наименованието, предлагано за регистрация, е законно, известно и икономически значимо за сходни селскостопански продукти или храни (член 21, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012).



## 5. Подробности относно възражението

Представете надлежно обосновани доводи и обосновка на възражението.

Представете също така декларация, обосноваваща законния интерес на възразявация, освен ако възражението е подадено от националните органи, в който случай не се изисква обосновка на законния интерес. Възражението трябва да е подписано и с поставена дата.

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ПРИКЛЮЧВАНЕ НА КОНСУЛТАЦИИТЕ В РАМКИТЕ НА ПРОЦЕДУРА ПО ВЪЗРАЖЕНИЯ

[Отбележете избраното с  ЗНП  ЗГУ  ХТСХ  
„X“:]

**1. Наименование на продукта**

[съгласно публикацията в *Официален вестник (ОВ)*]

**2. Официална препратка [съгласно публикацията в *Официален вестник (ОВ)*]**

Номер на препратката:

Дата на публикацията в *ОВ*:

**3. Резултат от консултациите****3.1. Постигнато бе споразумение със следното(ите) лице(а), подало(и) възражение:**

[приложете копия на писмата, от които е видно постигнатото споразумение, и всички обстоятелства, които са дали възможност да бъде постигнато споразумението (член 5 от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014)]

**3.2. Не бе постигнато споразумение със следното(ите) лице(а), подало(и) възражение:**

[приложете информацията, посочена в член 51, параграф 3, втора алинея, последното изречение от Регламент (ЕС) № 1151/2012]

**4. Спецификация на продукта и единен документ****4.1. Спецификацията на продукта е изменена:**

... Да (\*)                      ... Не

(\*) Ако отговорът е „Да“, приложете описание на измененията и изменената спецификация на продукта

**4.2. Единният документ е изменен (само за ЗНП и ЗГУ):**

... Да (\*)                      ... Не

(\*) Ако отговорът е „Да“, приложете копие на актуализирания документ

**5. Дата и подпис**

---

[Име]

[Отдел/Организация]

[Адрес]

[Телефон: +]

[Електронна поща:]

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Заявление за одобрение на изменение, което не е несъществено, в продуктовата спецификация на защитени наименования за произход/защитени географски указания**

Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

[Регистрирано наименование] „...“

ЕС №: [за използване само в ЕС]

[Отбележете избраното с  ЗНП  ЗГУ  
„X“:]

**1. Група заявител и законен интерес**

[Посочете наименование, адрес, телефонен номер и електронна поща на групата, която предлага изменението (за заявления от трети държави посочете също наименованието и адреса на органите или, ако са известни, наименованието и адреса на органите, упражняващи контрол за спазването на изискванията относно продуктовата спецификация). Представете също така декларация, обосноваваща законния интерес на групата заявител.]

**2. Държава членка или трета държава**

...

**3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения**

- Наименование на продукта
- Описание на продукта
- Географски район
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетирание
- Друго [да се посочи]

**4. Вид на изменението/измененията**

- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- Изменение на продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, за което не е публикуван единен (или равностоен на него) документ, което не следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

**5. Изменение/изменения**

[За всяка рубрика, отбелязана в раздел 3 по-горе, представете изчерпателно описание и специфичните основания за всяко изменение. Първоначалната спецификация на продукта и, където е уместно, първоначалният единен документ трябва да бъдат сравнени подробно с предлаганите изменени версии за всяко изменение. Заявлението за изменение трябва да е достатъчно само по себе си. Предоставената в този раздел информация трябва да е изчерпателна (член 6, параграф 1, първа и втора алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014)].

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**Заявление за одобрение на изменение, което не е несъществуващо, в продуктовата спецификация на храни с традиционно специфичен характер**

Заявление за одобрение на изменение в съответствие с член 53, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

[Регистрирано наименование] „“

ЕС №: [за използване само в ЕС]

**1. Група заявител и законен интерес**

Име на групата

Адрес

Телефон: +

Електронна поща:

Представете декларация, обосноваваща законния интерес на групата, която предлага изменението.

**2. Държава членка или трета държава**

...

**3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения**

Наименование на продукта

Описание на продукта

Метод на производство

Друго [да се посочи]

**4. Вид на изменението/измененията**

Изменение в продуктовата спецификация на регистрирана ХТСХ, което не следва да се квалифицира като несъществуващо в съответствие с член 53, параграф 2, четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

**5. Изменение/изменения**

[За всяка рубрика, отбелязана в раздел 3 по-горе, представете изчерпателно описание и специфичните основания за всяко изменение. Първоначалната спецификация на продукта трябва да бъде подробно сравнена с предлаганата изменена версия за всяко изменение. Заявлението за изменение трябва да е достатъчно само по себе си. Предоставената в този раздел информация трябва да е изчерпателна (член 6, параграф 1, първа и втора алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014).

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

## ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА НЕСЪЩЕСТВЕНО ИЗМЕНЕНИЕ

Заявление за одобрение на несъществено изменение в съответствие с член 53, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

[Регистрирано наименование] „...“

ЕС №: [за използване само в ЕС]

[Отбележете избраното с  ЗНП  ЗГУ  ХТСХ „X“:]

**1. Група заявител и законен интерес**

[Посочете наименование, адрес, телефонен номер и електронна поща на групата, която предлага изменението (за заявления, отнасящи се до ЗНП и ЗГУ от трети държави, посочете също наименованието и адреса на органите или, ако са известни, наименованието и адреса на органите, упражняващи контрол за спазването на изискванията относно продуктовата спецификация). Представете също така декларация, обосноваваща законния интерес на групата заявител.]

**2. Държава членка или трета държава**

...

**3. Рубрика от спецификацията на продукта, която подлежи на изменение/изменения**

- Описание на продукта
- Доказателство за произход
- Метод на производство
- Връзка
- Етикетирание
- Друго [да се посочи]

**4. Вид на изменението/измененията**

- Изменение в продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за което не се изисква изменение на публикувания единен документ
- Изменение в продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за което се изисква изменение на публикувания единен документ
- Изменение в продуктовата спецификация на регистрирано ЗНП или ЗГУ, което следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012, за което не е публикуван единен (или равностоеен на него) документ.
- Изменение в продуктовата спецификация на регистрирана ХТСХ, което следва да се квалифицира като несъществено в съответствие с член 53, параграф 2, четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

**5. Изменение/изменения**

[За всяка рубрика, отбелязана в раздела по-горе, представете описание и накратко основанията за всяко изменение. Първоначалната спецификация на продукта и, където е уместно, първоначалният единен документ трябва да бъдат сравнени с предлаганите изменени версии за всяко изменение. Представете също така ясни доводи защо в съответствие с член 53, параграф 2, трета и/или четвърта алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 изменението следва да се квалифицира като несъществено. Това трябва да е пълният комплект на заявлението за несъществено изменение (член 6, параграф 2, втора алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014)].

**6. Актуализирана спецификация на продукта (само за ЗНП и ЗГУ)**

[Само в случаите, посочени в член 6, параграф 2, пета алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014:

- а) в случай на заявления, подадени от държавите членки, въведете препратката към публикуваната актуализирана спецификация на продукта;
- б) в случай на заявления от трети държави, въведете актуализираната спецификация на продукта.]

---

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

**СЪОБЩЕНИЕ ЗА ВРЕМЕННО ИЗМЕНЕНИЕ**

Съобщение относно временно изменение в съответствие с член 6, параграф 3, втора алинея от Делегиран регламент (ЕС) № 664/2014.

[Регистрирано наименование] „“

ЕС №: [за използване само в ЕС]

[Отбележете избраното с  ЗНП  ЗГУ  ХТСХ  
„X“:]

**1. Държава членка или трета държава**

...

**2. Изменение/изменения**

[Посочете рубриката от спецификацията на продукта, засегната от временното изменение. Представете подробно описание и основанията за всяко одобрено временно изменение, включително описание и оценка на последиците от това изменение върху изискванията и критериите, съгласно които бива квалифициран продуктът в рамките на схемата за качество (член 5, параграфи 1 и 2 и член 18, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 съответно за ЗНП, ЗГУ и ХТСХ). Представете също подробно описание на мерките, обосноваващи временните изменения (санитарни и фитосанитарни мерки, официално признаване на природни бедствия или неблагоприятни климатични условия и др.), и основанията за предприемане на тези мерки. Опишете също връзката между тези мерки и одобреното временно изменение.]

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

## ИСКАНЕ ЗА ЗАЛИЧАВАНЕ

Искане за заличаване в съответствие с член 54, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012

[Регистрирано наименование:] „...“

ЕС №: [за използване само в ЕС]

[Отбележете избраното с  ЗГУ  ЗНП  ХТСХ „X“:]

**1. Регистрирано наименование, което се предлага за заличаване**

...

**2. Държава членка или трета държава**

...

**3. Вид продукт [както е в приложение XI]**

...

**4. Физическо лице или орган, които внасят искането за заличаване**

[Посочете наименование, адрес, телефонен номер и електронна поща на физическото или юридическото лице или производителите, посочени в член 54, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, които искат заличаването (при искания, отнасящи се до ЗНП и ЗГУ от трети държави, посочете също наименованието и адреса на органите или, ако са известни, наименованието и адреса на органите, упражняващи контрол за спазването на изискванията относно продуктовата спецификация). Представете също така декларация, обосноваваща законния интерес на физическото или юридическото лице, което иска заличаването.]

...

**5. Вид заличаване и свързаните с него основания**

В съответствие с член 54, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

буква а)

[Представете подробни основания и, когато е необходимо, доказателства за заличаването на регистрацията на наименованието в съответствие с член 54, параграф 1, първа алинея, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.]

буква б)

[Представете подробни основания и, когато е необходимо, доказателства за заличаването на регистрацията на наименованието в съответствие с член 54, параграф 1, първа алинея, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012.]

В съответствие с член 54, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012

[Представете подробни основания и, когато е необходимо, доказателства за заличаването на регистрацията на наименованието в съответствие с член 54, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012.]

—

## ПРИЛОЖЕНИЕ X

## ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА СИМВОЛИТЕ И ОЗНАЧЕНИЯТА НА СЪЮЗА ЗА ЗНП ЗГУ ХТСХ

## 1. Символи на Съюза в цвят

Когато се използва цветно изображение, могат да се използват директни цветове (Pantone) или четирицветна технология. Референтните цветове са посочени по-долу.

Символи на Съюза в pantone:



Pantone<sup>®</sup> 711



Pantone<sup>®</sup>  
Yellow 109



Pantone<sup>®</sup>  
Reflex Blue



Pantone<sup>®</sup>  
Yellow 109





Pantone<sup>®</sup>  
Reflex Blue



Pantone<sup>®</sup>  
Yellow 109

Символи на Съюза при четирицветна технология:



100 % magenta  
80 % yellow



10 % magenta  
90 % yellow



100 % cyan  
80 % magenta



10 % magenta  
90 % yellow



100 % cyan  
80 % magenta



10 % magenta  
90 % yellow

Контраст с цвета на фона

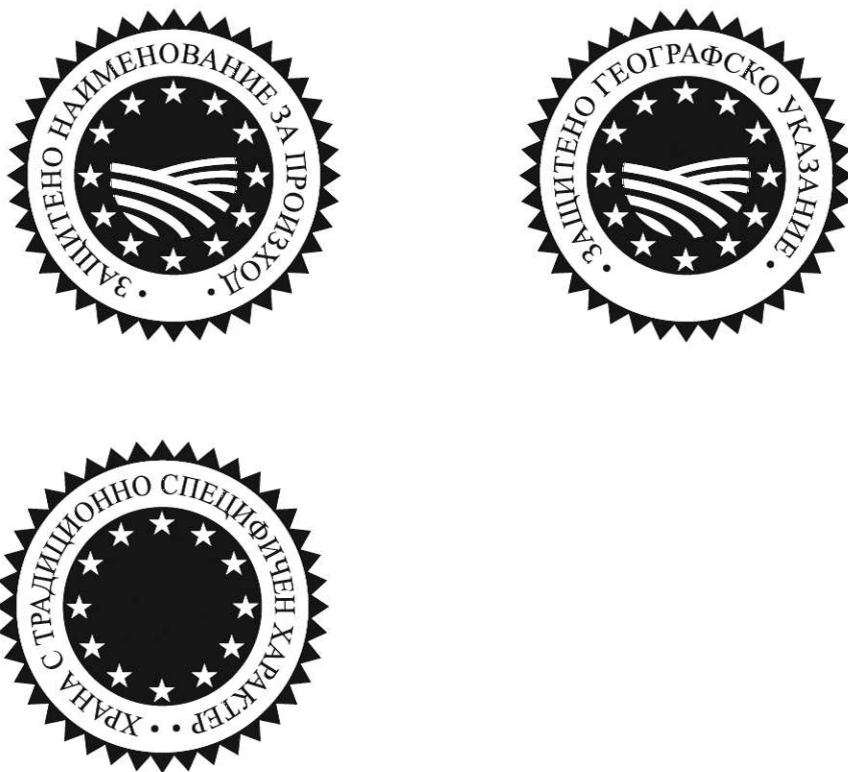
Когато символите се използват като цветно изображение върху цветен фон, при което не се виждат добре, около символа следва да се постави разграничителен външен кръг, за да се подобри контрастът с цвета на фона:



## 2. Черно-бели символи на Съюза

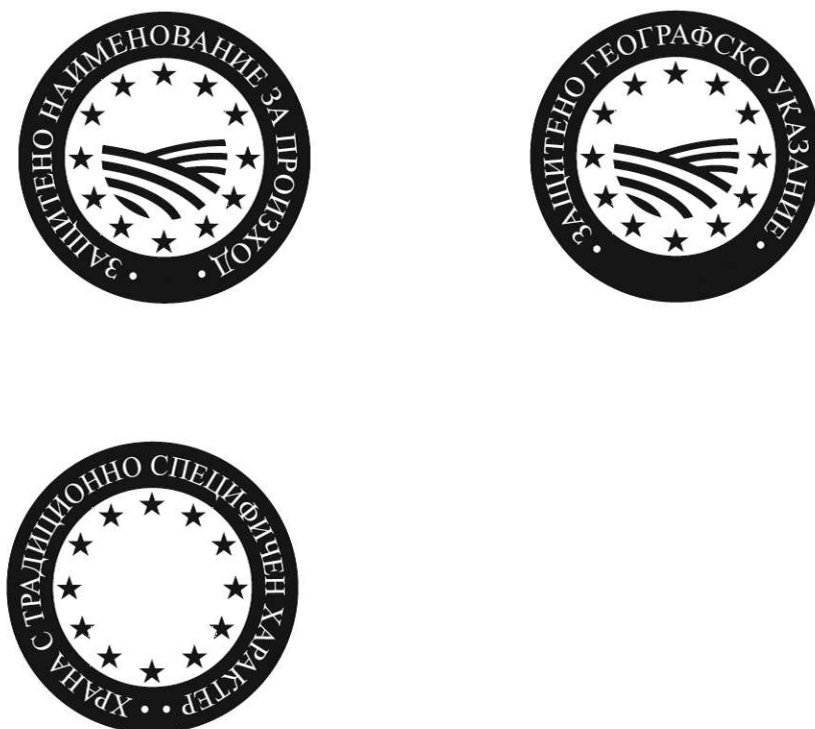
Използването на черно-бели символи се допуска само когато черният и белият цвят са единствените цветове мастило, използвани върху опаковката.

Когато се използват в черно и бяло, символите на Съюза се възпроизвеждат, както следва:



Черно-бели символи на Съюза в негатив

Ако фонът на опаковката или етикета е тъмен, символите могат да се използват във формат на негатив, както следва:



### 3. Шрифт

За текста трябва да се използват главни букви с шрифт Times Roman.

### 4. Намаляване

Минималният размер на символите на Съюза е 15 mm в диаметър, но може да се намали на 10 mm при малки опаковки или продукти.

### 5. „Защитено наименование за произход“ и съкращението му на езиците на ЕС

Език на ЕС | Термин | Съкращение |  
BG | защитено наименование за произход | ЗНП |  
ES | denominación de origen protegida | DOP |  
CS | chráněné označení původu | CHOP |  
DA | beskyttet oprindelsesbetegnelse | BOB |  
DE | geschützte Ursprungsbezeichnung | g.U. |  
ET | kaitstud päritolunimetus | KPN |  
EL | προστατευόμενη ονομασία προέλευσης | ПОП |  
EN | protected designation of origin | PDO |  
FR | appellation d'origine protégée | AOP |  
GA | bunús ainmníochta cosanta | BAC |  
HR | zaštićena oznaka izvornosti | ZOI |  
IT | denominazione d'origine protetta | DOP |  
LV | aizsargāts cilmes vietas nosaukums | ACVN |  
LT | saugoma kilmės vietos nuoroda | SKVN |  
HU | oltalom alatt álló eredetmegjelölés | OEM |  
MT | denominazzjoni protetta ta' origini | DPO |  
NL | beschermde oorsprongsbenaming | BOB |  
PL | chroniona nazwa pochodzenia | CHNP |  
PT | denominação de origem protegida | DOP |  
RO | denumire de origine protejată | DOP |  
SK | chráněné označení pôvodu | CHOP |  
SL | zaščitena označba porekla | ZOP |  
FI | suojattu alkuperänimitys | SAN |  
SV | skyddad ursprungsbeteckning | SUB |

### 6. „Защитено географско указание“ и съкращението му на езиците на ЕС

Език на ЕС | Термин | Съкращение |  
BG | защитено географско указание | ЗГУ |  
ES | indicación geográfica protegida | IGP |  
CS | chráněné zeměpisné označení | CHZO |  
DA | beskyttet geografisk betegnelse | BGB |

DE | geschützte geografische Angabe | g.g.A. |  
ET | kaitstud geograafiline tähis | KGT |  
EL | προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη | ΠΓΕ |  
EN | protected geographical indication | PGI |  
FR | indication géographique protégée | IGP |  
GA | sonra geografach cosanta | SGC |  
HR | zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla | ZOZP |  
IT | indicazione geografica protetta | IGP |  
LV | aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde | AĢIN |  
LT | saugoma geografinė nuoroda | SGN |  
HU | oltalom alatt álló földrajzi jelzés | OFJ |  
MT | indikazzjoni ġeografika protetta | IĠP |  
NL | beschermde geografische aanduiding | BGA |  
PL | chronione oznaczenie geograficzne | CHOG |  
PT | indicação geográfica protegida | IGP |  
RO | indicație geografică protejată | IGP |  
SK | chránené zemepisné označenie | CHZO |  
SL | zaščitena geografska označba | ZGO |  
FI | suojattu maantieteellinen merkintä | SMM |  
SV | skyddad geografisk beteckning | SGB |

#### 7. „Храна с традиционно специфичен характер“ и съкращението ѝ на езиките на ЕС

Език на ЕС | Термин | Съкращение |  
BG | храна с традиционно специфичен характер | ХТСХ |  
ES | especialidad tradicional garantizada | ETG |  
CS | zaručená tradiční specialita | ZTS |  
DA | garanteret traditionel specialitet | GTS |  
DE | garantiert traditionelle Spezialität | g.t.S. |  
ET | garanteeritud traditsiooniline toode | GTT |  
EL | εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν | Ε Π Ι Π |  
EN | traditional speciality guaranteed | TSG |  
FR | spécialité traditionnelle garantie | STG |  
GA | speisialtacht thraidisiúnta ráthaithe | STR |  
HR | zajamčeno tradicionalni specijalitet | ZTS |  
IT | specialità tradizionale garantita | STG |  
LV | garantēta tradicionālā īpatnība | GTI |  
LT | garantuotas tradicinis gaminys | GTG |

HU | hagyományos különleges termék | HKT |  
MT | speċjalità tradizzjonali garantita | STG |  
NL | gegarandeerde traditionele specialiteit | GTS |  
PL | gwarantowana tradycyjna specjalność | GTS |  
PT | especialidade tradicional garantida | ETG |  
RO | specialitate tradițională garantată | STG |  
SK | zaručená tradičná špecialita | ZTŠ |  
SL | zjamčena tradicionalna posebnost | ZTP |  
FI | aito perinteinen tuote | APT |  
SV | garanterad traditionell specialitet | GTS |

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ XI

## КЛАСИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТИТЕ

**1. Селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека, изброени в приложение I към Договора**

- Клас 1.1. Прясно месо (и карантия)
- Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
- Клас 1.3. Сирена
- Клас 1.4. Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.)
- Клас 1.5. Масла и мазнини (масло, маргарин, растителни масла и др.)
- Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
- Клас 1.7. Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
- Клас 1.8. Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)

**2. Селскостопански продукти и храни, посочени в приложение I към Регламент (ЕС) № 1151/2012**

## I. Наименования за произход и географски указания

- Клас 2.1. бира,
- Клас 2.2. шоколад и негови производни продукти,
- Клас 2.3. хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива,
- Клас 2.4. напитки на основата на растителни екстракти,
- Клас 2.5. макаронени изделия,
- Клас 2.6. сол,
- Клас 2.7. естествени клейове и смоли,
- Клас 2.8. горчица,
- Клас 2.9. сено,
- Клас 2.10. етерични масла,
- Клас 2.11. корк,
- Клас 2.12. кохинил,
- Клас 2.13. цветя и декоративни растения,
- Клас 2.14. памук,
- Клас 2.15. вълна,
- Клас 2.16. кошничарска ракета,
- Клас 2.17. очистен лен,
- Клас 2.18. кожа,
- Клас 2.19. кожухарска кожа,
- Клас 2.20. пера.

## II. Храни с традиционно специфичен характер

- Клас 2.21. готови ястия,
- Клас 2.22. бира,
- Клас 2.23. шоколад и негови производни продукти,
- Клас 2.24. хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива,
- Клас 2.25. напитки на основата на растителни екстракти,
- Клас 2.26. макаронени изделия,
- Клас 2.27. сол.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 669/2014 НА КОМИСИЯТА****от 18 юни 2014 година****за разрешаване на калциев D-пантотенат и D-пантенол като фуражни добавки за всички животински видове****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешително за добавките за използване при храненето на животните и се уреждат основанията и процедурите за издаване на такова разрешително. В член 10 от посочения регламент се предвижда извършването на повторна оценка на добавките, чиято употреба е разрешена съгласно Директива 70/524/ЕИО на Съвета <sup>(2)</sup>.
- (2) Калциевият D-пантотенат и D-пантенолът бяха разрешени безсрочно с Директива 70/524/ЕИО като фуражни добавки за всички животински видове като част от групата „Витамины, провитамины и химически добре дефинирани вещества, които имат подобен ефект“. Посочените фуражни добавки впоследствие бяха вписани в Регистъра на фуражните добавки на Общността като съществуващи продукти в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) В съответствие с член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 във връзка с член 7 от него бяха представени две заявления за извършване на повторна оценка по отношение на калциевия D-пантотенат и D-пантенола като фуражни добавки за всички животински видове, а в съответствие с член 7 от посочения регламент, за промяна на условията на разрешаване по отношение на тяхното използване чрез питейната вода. Заявителите подадоха искане добавките да бъдат включени в категорията „хранителни добавки“. Тези заявления бяха придружени от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (4) Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи в становището си от 11 октомври 2011 г. <sup>(3)</sup>, че при предложените условия на употреба калциевият D-пантотенат и D-пантенолът не оказват неблагоприятно въздействие върху здравето на животните, здравето на човека или околната среда. Органът също така заключи, че калциевият D-пантотенат и D-пантенолът се считат за ефикасни източници на пантотенова киселина и че няма да възникнат опасения във връзка с безопасността за потребителите, при условие че се предприемат целесъобразни предпазни мерки. Органът не счита, че са необходими специфични изисквания за мониторинг след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражните добавки във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (5) При оценката на калциевия D-пантотенат и D-пантенола беше установено, че са изпълнени условията за разрешителното, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003. Поради това използването на посочените вещества следва да бъде разрешено съгласно указаното в приложението към настоящия регламент.
- (6) Тъй като няма съображения във връзка с безопасността, които да налагат незабавното прилагане на измененията в условията за разрешителното, е целесъобразно да се предвиди преходен период за изчерпване на съществуващите складови наличности от добавките, премиксите и комбинираните фуражи, които ги съдържат, съгласно разрешеното с Директива 70/524/ЕИО.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.<sup>(2)</sup> ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2011 г.: 9(11):2409 и EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2011 г.: 9(11):2410.



ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Веществата, посочени в приложението, принадлежащи към категорията „хранителни добавки“ и към функционалната група „витамины, провитамины и вещества със сходен ефект, химически добре определени“, се разрешават като добавки при храненето на животните при спазване на условията, посочени в споменатото приложение.

Член 2

Посочените в приложението вещества и съдържащите ги фуражи, които са произведени и етикетирани преди 9 януари 2015 г. съгласно правилата, приложими преди 9 юли 2014 г., могат да продължат да бъдат пускани на пазара и да се използват до изчерпване на складовите наличности.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2014 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

| Идентификационен номер на добавката | Наименование на притежателя на разрешителното | Добавка | Състав, химична формула, описание, метод за анализ | Вид или категория животни | Максимална възраст | Минимално съдържание                                              | Максимално съдържание | Други разпоредби | Срок на валидност на разрешителното |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|-------------------------------------|
|                                     |                                               |         |                                                    |                           |                    | mg/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 % или mg/l вода |                       |                  |                                     |

**Категория: Хранителни добавки. Функционална група: витамини, провитами и вещества със сходен ефект, химически добре определени**

|       |   |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                        |   |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |
|-------|---|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| За841 | — | Калциев D-пантотенат | <p><i>Състав на добавката</i></p> <p>Калциев D-пантотенат.</p> <p><i>Характеристика на активното вещество</i></p> <p>Калциев D-пантотенат<br/> <math>\text{Ca}[\text{C}_9\text{H}_{16}\text{NO}_5]_2</math><br/>                     CAS № 137-08-6</p> <p>Калциев D-пантотенат, твърдо състояние, получен чрез химически синтез.</p> <p>Критерии за чистота:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мин. 98 % (на безводна основа)</li> <li>2. Макс. 0,5 % 3-аминопропионова киселина.</li> </ol> <p><i>Метод за анализ</i> <sup>(1)</sup></p> <p>— За определянето на калциев D-пантотенат във фуражната добавка: потенциометрично титруване с перхлорна киселина и идентифициране посредством оптическа ротация (Европейска фармакопея, монография 0470).</p> <p>— За определянето на калциев D-пантотенат в премиксите и във фуражите: Обратно-фазова високоефективна течна хроматография, комбинирана с единичен квадрупол мас-селективен детектор (RP-HPLC-MS).</p> | Всички видове животни. | — | — | — | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Може да се приема и с питейна вода.</li> <li>2. В упътването за употреба на добавката и премикса да се посочат условията за съхранение и устойчивост.</li> <li>3. Мерки за безопасност: носене на предпазна маска на устата, предпазни очила и ръкавици по време на работа.</li> </ol> | 19 юни 2024 г. |
|-------|---|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

| Идентификационен номер на добавката | Наименование на притежателя на разрешителното | Добавка     | Състав, химична формула, описание, метод за анализ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Вид или категория животни | Максимална възраст | Минимално съдържание                                              | Максимално съдържание | Други разпоредби                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Срок на валидност на разрешителното |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                                     |                                               |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                    | mg/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 % или mg/l вода |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |
| За 842                              | —                                             | D- пантенол | <p><i>Състав на добавката</i></p> <p>D- пантенол</p> <p><i>Характеристика на активното вещество.</i></p> <p>D- пантенол</p> <p><math>C_9H_{19}NO_4</math></p> <p>CAS №: 81-13-0</p> <p>D- пантенол, в течна форма, получен чрез химичен синтез</p> <p>Критерии за чистота:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мин. 98 % на безводна основа (вода &lt; 1 %)</li> <li>2. Макс. 0,5 % 3-аминопропанол.</li> </ol> <p><i>Метод за анализ</i> <sup>(1)</sup></p> <p>— За определянето на D-пантенол във фуражната добавка: титруване с перхлорна киселина и калиев хидроген фталат и идентифициране посредством специфична оптическа ротация и инфрачервена спектроскопия (Европейска фармакопея, монография 0761).</p> <p>— За определянето на D-пантенол във вода: Обратно-фазова високоефективна течна хроматография, комбинирана с UV-детектор (RP-HPLC).</p> | Всички видове животни     | —                  | —                                                                 |                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Може да се приема само с питейна вода.</li> <li>2. В упътването за употреба на добавката да се посочат условията на съхранение.</li> <li>3. Мерки за безопасност: носене на предпазна маска на устата, предпазни очила и ръкавици по време на работа.</li> </ol> | 19 юни 2024 г.                      |

<sup>(1)</sup> Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на следния адрес на референтната лаборатория: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx).

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 670/2014 НА КОМИСИЯТА****от 18 юни 2014 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2014 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> OBL 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> OBL 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

| (EUR/100 kg) |                                     |                              |
|--------------|-------------------------------------|------------------------------|
| Код по КН    | Код на трета държава <sup>(1)</sup> | Стандартна стойност при внос |
| 0702 00 00   | MK                                  | 70,1                         |
|              | TR                                  | 88,1                         |
|              | ZZ                                  | 79,1                         |
| 0707 00 05   | MK                                  | 50,7                         |
|              | TR                                  | 85,9                         |
|              | ZZ                                  | 68,3                         |
| 0709 93 10   | TR                                  | 108,5                        |
|              | ZZ                                  | 108,5                        |
| 0805 50 10   | AR                                  | 96,3                         |
|              | TR                                  | 125,4                        |
|              | ZA                                  | 114,6                        |
|              | ZZ                                  | 112,1                        |
| 0808 10 80   | AR                                  | 104,0                        |
|              | BR                                  | 81,9                         |
|              | CA                                  | 102,6                        |
|              | CL                                  | 103,9                        |
|              | CN                                  | 130,3                        |
|              | NZ                                  | 139,0                        |
|              | US                                  | 223,4                        |
|              | ZA                                  | 130,2                        |
|              | ZZ                                  | 126,9                        |
|              | 0809 10 00                          | TR                           |
| ZZ           |                                     | 253,2                        |
| 0809 29 00   | TR                                  | 314,0                        |
|              | ZZ                                  | 314,0                        |
| 0809 30      | MA                                  | 135,6                        |
|              | MK                                  | 87,8                         |
|              | ZZ                                  | 111,7                        |

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 671/2014 НА КОМИСИЯТА****от 18 юни 2014 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на месец юни 2014 г. в рамките на тарифните квоти, открити съгласно Регламент (ЕО) № 533/2007 за птичето месо**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 188 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос <sup>(2)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 533/2007 на Комисията от 14 май 2007 г. относно откриване и управление на вносни тарифни квоти в сектора на птичето месо <sup>(3)</sup>, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 533/2007 откри тарифни квоти за внос на продукти от сектора на птичето месо.
- (2) Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец юни 2014 г. за подпериода от 1 юли до 30 септември 2014 г., надвишават наличните количества за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да се издават лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени по силата на Регламент (ЕО) № 533/2007 за подпериода от 1 юли до 30 септември 2014 г., се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 19 юни 2014 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2014 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.<sup>(3)</sup> ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 9.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

| № на групата | Пореден № | Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.7.2014—30.9.2014 (%) |
|--------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P1           | 09.4067   | 1,988088                                                                                                        |
| P3           | 09.4069   | 0,296969                                                                                                        |

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 672/2014 НА КОМИСИЯТА****от 18 юни 2014 година****относно издаването на лицензии за внос, за които са подадени заявления през първите седем дни на юни 2014 г. в рамките на тарифната квота, открита съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007 за птичето месо**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 <sup>(1)</sup>, и по-специално член 188 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос <sup>(2)</sup>, и по-специално член 7, параграф 2 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1385/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и управление на определени тарифни квоти на Общността в сектора на птичето месо <sup>(3)</sup>, и по-специално член 5, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни на юни 2014 г. за подпериода от 1 юли до 30 септември 2014 г. са за количества, по-големи от наличните за някои квоти. Поради това следва да се определи до каква степен могат да се издават лицензии за внос, като се определи коефициент на разпределение, който да се прилага към заявените количества,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Спрямо заявленията за лицензии за внос, подадени въз основа на Регламент (ЕО) № 1385/2007 за подпериода от 1 юли до 30 септември 2014 г., се прилагат коефициентите на разпределение, посочени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 19 юни 2014 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юни 2014 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.<sup>(2)</sup> ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.<sup>(3)</sup> ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 47.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

| № на групата | Пореден № | Коефициент на разпределение за подадените заявления за лицензии за внос за подпериода от 1.7.2014—30.9.2014 г.<br>(%) |
|--------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 09.4410   | 0,231268                                                                                                              |
| 2            | 09.4411   | 0,233646                                                                                                              |
| 3            | 09.4412   | 0,245581                                                                                                              |
| 4            | 09.4420   | 0,269544                                                                                                              |
| 6            | 09.4422   | 0,270493                                                                                                              |

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 673/2014 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА****от 2 юни 2014 година****относно създаването на Група за посредничество и установяването на процедурния ѝ правилник  
(ЕЦБ/2014/26)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1024/2013 на Съвета от 15 октомври 2013 г. за възлагане на Европейската централна банка на конкретни задачи относно политиките, свързани с пруденциалния надзор над кредитните институции <sup>(1)</sup>, и по-специално член 25, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 25, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1024/2013 Европейската централна банка (ЕЦБ) ще създаде Група за посредничество, отговаряща за преодоляване на различията в становищата, изразени от компетентните органи на съответните участващи държави членки във връзка с възражение на Управителния съвет срещу проект за решение на Надзорния съвет, създаден съгласно посочения регламент.
- (2) Съгласно съображение 73 от Регламент (ЕС) № 1024/2013 създаването на Групата за посредничество, и по-специално нейният състав следва да гарантира преодоляването на различията в становищата по балансиран начин в интерес на Съюза като цяло.
- (3) Процедурният правилник на Групата за посредничество не засяга процедурата, при която участваща държава членка извън еврозоната уведомява ЕЦБ за мотивираното си несъгласие с възражение на Управителния съвет срещу проект на решение на Надзорния съвет съгласно член 7, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 1024/2013.
- (4) Тъй като заместник-председателят на Надзорния съвет е едновременно член и на Управителния съвет, и на Надзорния съвет, той е в най-добра позиция да бъде председател на Групата за посредничество,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## УВОДНА ГЛАВА

## Член 1

**Допълващ характер**

Настоящият регламент допълва Процедурния правилник на Европейската централна банка <sup>(2)</sup>. Използваните в настоящия регламент термини имат същото значение като термините, определени в Процедурния правилник на Европейската централна банка.

## ГЛАВА I

**ГРУПАТА ЗА ПОСРЕДНИЧЕСТВО**

## Член 2

**Създаване**

Създава се Група за посредничество в съответствие с член 25, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1024/2013.

<sup>(1)</sup> ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 63.

<sup>(2)</sup> Решение 2004/257/ЕО на Европейската централна банка от 19 февруари 2004 г. за приемане на Процедурния правилник на Европейската централна банка (ЕЦБ/2004/2) (ОВ L 80, 18.3.2004 г., стр. 33).

### Член 3

#### Състав

1. Групата за посредничество се състои от по един член от участваща държава членка.
2. Заместник-председателят на Надзорния съвет, който не е член на Групата за посредничество, действа като председател на Групата за посредничество.

### Член 4

#### Назначаване на членовете

1. Всяка участваща държава членка назначава по един член на Групата за посредничество измежду членовете на Управителния съвет и на Надзорния съвет. Председателят съдейства за постигането на баланс между членовете на Управителния съвет и на Надзорния съвет.
2. Мандатът на членовете на Групата за посредничество изтича, в случай че те престанат да бъдат членове на органа, от който са назначени.
3. Когато действа в качеството на член на Групата за посредничество, всеки член действа в интерес на Съюза като цяло.

### Член 5

#### Присъствие на заседанията на Групата за посредничество

1. Освен в посочените в параграф 2 случаи, на заседанията на Групата за посредничество е позволено да присъстват само членовете ѝ, председателят и секретарят ѝ.
2. По покана на Групата за посредничество на определени заседания на Групата за посредничество могат да присъстват експерти, в случай че е необходим експертният им опит.

### Член 6

#### Заседания на Групата за посредничество

1. Председателят може да свиква заседания на Групата за посредничество винаги когато счете това за необходимо.
2. Групата за посредничество провежда заседанията си в помещенията на ЕЦБ.
3. По искане на председателя заседанията на Групата за посредничество могат да се провеждат и чрез телеконферентна връзка, освен ако поне трима от членовете възразят.
4. Протоколите от заседанията на Групата за посредничество се представят на членовете за одобрение на следващото им заседание или преди това — чрез писмена процедура, и след като бъдат одобрени, се подписват от председателя. Те се предоставят на Управителния съвет и на Надзорния съвет.
5. Секретарят на Надзорния съвет действа като секретар на Групата за посредничество. В тази си функция той подпомага председателя на Групата за посредничество при подготовката на заседанията на Групата за посредничество и на комисията по случая и отговаря за изготвянето на протоколите от тези заседания. Той също така подпомага и секретаря на Управителния съвет при подготовката на заседанията на Управителния съвет относно въпроси, по които Групата за посредничество е взела участие, и отговаря за изготвянето на съответната част от протоколите от тези заседания.

### Член 7

#### Гласуване

1. За провеждане на гласуване на заседанията на Групата за посредничество е необходим кворум от две трети от членовете ѝ. При липса на кворум председателят може да свика извънредно заседание, на което членовете могат да гласуват, независимо от кворума.

2. Всеки член разполага с един глас. Групата за посредничество приема решения с обикновено мнозинство от своите членове. В случай на равенство на гласовете този член на Групата за посредничество, който на първо място е най-старши по длъжност, а в случай че двама или повече членове са равни по длъжност — и по възраст, има решаващ глас.
3. Групата за посредничество пристъпва към гласуване по искане на председателя. Председателят започва процедура по гласуване и по искане на трима членове на Групата за посредничество.
4. По искане на председателя решения могат да се вземат и чрез писмена процедура.

## ГЛАВА II

### ПОСРЕДНИЧЕСТВО

#### Член 8

#### Искане за посредничество

1. Компетентните органи на участващите държави членки, които са засегнати от и имат различно становище по отношение на възражение на Управителния съвет срещу проект на решение на Надзорния съвет, могат да поискат от Надзорния съвет в срок до пет работни дни от получаването на възражението, включително мотивите за възражението, да поиска посредничество с оглед преодоляване на различията, с цел осигуряване на разделението между задачите, свързани с паричната политика, и надзорните задачи. Всеки засегнат компетентен орган прави това, като представя на Надзорния съвет уведомление, с което се иска посредничество, в което се посочва възражението на Управителния съвет и се включва изложение на мотивите за искане на посредничество. Секретариатът уведомява членовете на Надзорния съвет за исканията за посредничество.
2. Всеки друг компетентен орган на участваща държава членка, който е засегнат от и има различно становище по отношение на същото възражение, може да представи отделно уведомление, с което се иска посредничество, или да се присъедини към съществуващо искане за посредничество в срок до пет работни дни от уведомлението за първото искане за посредничество и да изрази различното си становище.
3. Всяко възражение на Управителния съвет срещу проект на решение на Надзорния съвет може да е предмет на посредничество само веднъж.
4. Компетентният орган на участваща държава членка извън еврозоната, който уведомява ЕЦБ за мотивираното си несъгласие с възражение на Управителния съвет срещу проект на решение на Надзорния съвет съгласно член 7, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 1024/2013 и член 13ж.4 от Процедурния правилник на Европейската централна банка, не може да поиска посредничество съгласно параграф 1 по отношение на същото възражение на Управителния съвет.
5. В случай че компетентен орган на участваща държава членка поиска от Надзорния съвет да поиска посредничество в срок до пет работни дни от получаване на възражението, Надзорният съвет подава уведомление до Секретариата на Управителния съвет, с което се иска посредничество, в срок до десет работни дни от получаването на възражението на Управителния съвет. Съответният проект на решение на Надзорния съвет и съответното възражение на Управителния съвет се прилагат към уведомлението, с което се иска посредничество. Уведомлението, с което се иска посредничество, се съобщава на членовете на Управителния съвет и на Надзорния съвет.
6. В случай че компетентен орган на участваща държава членка извън еврозоната, който е поискал посредничество по отношение на възражение на Управителния съвет срещу проект на решение на Надзорния съвет съгласно параграф 1, уведоми ЕЦБ за мотивираното си несъгласие със същото възражение на Управителния съвет съгласно член 7, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 1024/2013, искането за посредничество се счита за оттеглено.

#### Член 9

#### Комисия по случая

1. Когато в съответствие с член 8, параграф 5 е подадено уведомление, с което се иска посредничество, председателят на Групата за посредничество незабавно го препраща на членовете на Групата за посредничество.
2. За всяко подадено в съответствие с член 8, параграф 5 уведомление, с което се иска посредничество, Групата за посредничество създава в срок до пет работни дни от подаването на уведомлението, с което се иска посредничество, комисия по случая и информира за състава ѝ членовете на Групата за посредничество.

3. Комисията по случая се състои от председателя на Групата за посредничество, който действа като неин председател, и четирима други членове, назначени от Групата за посредничество измежду членовете на Групата за посредничество. Групата за посредничество цели постигането на баланс между членовете на Управителния съвет и на Надзорния съвет. Комисията по случая не включва члена, назначен от участващата държава членка, чийто компетентен орган е изразил различно становище съгласно член 8, параграф 1, или члена, назначен от участващата държава членка, чийто компетентен орган се е присъединил към съществуващо искане за посредничество съгласно член 8, параграф 2.
4. В срок до 15 работни дни от получаването от Групата за посредничество на уведомлението, с което се иска посредничество, комисията по случая представя на председателя на Групата за посредничество проект на становище, който включва анализ на това дали искането за посредничество е допустимо и правно обосновано. При спешни случаи комисията по случая представя проекта на становище в по-кратък срок, който се определя от председателя.
5. Председателят незабавно представя проекта на становище на Групата за посредничество и свиква заседание.

### ГЛАВА III

#### ПРОЦЕС НА ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ

##### Член 10

#### Посредничество

1. Групата за посредничество разглежда изготвения от комисията по случая проект на становище и представя становище на Надзорния съвет и на Управителния съвет в срок до 20 работни дни от получаването на уведомлението, с което се иска посредничество. При спешни случаи Групата за посредничество представя становището си в по-кратък срок, който се определя от председателя.
2. Становището е писмено и включва мотивите, на които е основано.
3. Становището на Групата за посредничество не е задължително за Надзорния съвет и за Управителния съвет.

##### Член 11

#### Изготвяне на нов проект на решение

1. Когато Групата за посредничество е представила становище, след като разгледа становището, Надзорният съвет може да представи нов проект на решение на Управителния съвет в срок до 10 работни дни от представянето на становището на Групата за посредничество.
2. При спешни случаи Надзорният съвет може да представи нов проект на решение в по-кратък срок, който се определя от председателя на Надзорния съвет.
3. Не е възможно да се прави искане за посредничество по отношение на възражение на Управителния съвет срещу нов проект на решение, представен съгласно параграф 2.

### ГЛАВА IV

#### ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

##### Член 12

#### Поверителност и професионална тайна

1. Заседанията на Групата за посредничество са поверителни. Управителният съвет обаче може да упълномощи председателя на ЕЦБ да оповести резултатите от тези заседания.
2. Документите, изготвени или съхранявани от Групата за посредничество, са документи на ЕЦБ и поради това се класифицират и третираат в съответствие с член 23.3 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

## Член 13

**Заклучителни разпоредби**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено във Франкфурт на Майн на 2 юни 2014 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

---

## III

(Други актове)

## ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

## РЕШЕНИЕ НА НАДЗОРНИЯ ОРГАН НА ЕАСТ

№ 20/14/SOL

от 29 януари 2014 година

за деведесет и второ изменение на процесуалните и материалноправните норми в сферата на държавната помощ

НАДЗОРНИЯТ ОРГАН НА ЕАСТ,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД Споразумението за Европейското икономическо пространство <sup>(1)</sup>, и по-специално членове 61 — 63 от него и протокол 26 към него,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на Надзорен орган и Съд <sup>(2)</sup>, и по-специално член 5, параграф 2, буква б) и член 24 от него,

като има предвид, че:

Периодът на прилагане на главата за корабостроенето от Насоките на Надзорния орган на ЕАСТ за държавната помощ <sup>(3)</sup> изтече на 31 декември 2013 г. <sup>(4)</sup>

Тази глава съответстваше на Рамката на Общността за държавната помощ за корабостроенето <sup>(5)</sup>, чийто период на прилагане също изтече на 31 декември 2013 г. <sup>(6)</sup>

На 6 декември 2013 г. Европейската комисия („Комисията“) публикува Съобщение относно удължаването на периода на прилагане на Рамката за държавната помощ за корабостроенето до 30 юни 2014 г. <sup>(7)</sup>

Съгласно параграф 10 от Рамката на Общността Комисията предвижда да включи разпоредбите за помощта за иновации за корабостроенето в Рамката на Общността за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите, а разпоредбите за регионалната помощ за корабостроенето — в Насоките за регионалната помощ.

На 19 юни 2013 г. Комисията прие новите Насоки относно регионалната държавна помощ за периода 2014 — 2020 г. Надзорният орган на ЕАСТ („Органът“) също прие нови Насоки за регионалната държавна помощ за периода 2014 — 2020 г. Тези насоки обаче ще се прилагат едва от 1 юли 2014 г.

Комисията също така е в процес на преразглеждане на Рамката за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите. Датата на приемане на новата Рамка за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите още не е известна, но Комисията възнамерява да приключи този процес до 30 юни 2014 г.

Като се има предвид, че Органът също предвижда общите хоризонтални разпоредби да обхванат и корабостроителния сектор, както е установено в точка 10 от неговите насоки за корабостроенето, и с цел да се осигури еднакво прилагане на правилата за държавната помощ в цялото Европейско икономическо пространство периодът на прилагане на настоящата глава за корабостроенето от Насоките за държавната помощ на Органа следва да бъде продължен.

<sup>(1)</sup> „Споразумението за ЕИП“.

<sup>(2)</sup> „Споразумението за надзор и съд“.

<sup>(3)</sup> ОВ L 31, 31.1.2013 г., стр. 77 и притурка за ЕИП № 7, 31.1.2013 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Вж. точка 35 от Насоките за държавната помощ на Надзорния орган на ЕАСТ за корабостроенето.

<sup>(5)</sup> ОВ С 364, 14.12.2011 г., стр. 9.

<sup>(6)</sup> Вж. точка 35 от Рамката на Общността за държавната помощ за корабостроенето.

<sup>(7)</sup> ОВ С 357, 6.12.2013 г., стр. 1.

Проведени са консултации с Комисията и държавите от ЕАСТ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

В точка 35 от главата за корабостроенето от Насоките за държавната помощ на Надзорния орган на ЕАСТ първото изречение се чете, както следва:

„(35) Органът ще прилага принципите, определени в настоящите насоки, до 30 юни 2014 г.“

*Член 2*

Само текстът на английски език е автентичен.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2014 година.

*За Надзорния орган на ЕАСТ*

Oda Helen SLETNES

*Председател*

Frank BÜCHEL

*Член на колегията*

---



**РЕШЕНИЕ НА НАДЗОРНИЯ ОРГАН НА ЕАСТ****№ 21/14/COL****от 29 януари 2014 година****за деветдесет и трето изменение на процесуалните и материалноправните норми в сферата на държавната помощ**

НАДЗОРНИЯТ ОРГАН НА ЕАСТ,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД Споразумението за Европейското икономическо пространство <sup>(1)</sup>, и по-специално членове 61 — 63 от него и протокол 26 към него,

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на Надзорен орган и Съд <sup>(2)</sup>, и по-специално член 5, параграф 2, буква б) и член 24 от него,

като има предвид, че:

Периодът на прилагане на главата за научните изследвания и развойната дейност и иновациите от Насоките на Надзорния орган на ЕАСТ за държавната помощ <sup>(3)</sup> изтече на 31 декември 2013 г. <sup>(4)</sup>,

Тази глава съответстваше на Рамката на Общността за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите <sup>(5)</sup>, чийто период на прилагане също изтече на 31 декември 2013 г. <sup>(6)</sup>

На 10 декември 2013 г. Европейската комисия („Комисията“) публикува Съобщение относно удължаването на периода на прилагане на Рамката на Общността за научните изследвания и развойната дейност и иновациите до 30 юни 2014 г. <sup>(7)</sup>

Комисията прие удължаването на периода на прилагане в светлината на понастоящем предложеното от нея преразглеждане на Насоките за научните изследвания и развойната дейност и иновациите <sup>(8)</sup> и в контекста на цялостния процес на осъвременяване на правилата за държавната помощ <sup>(9)</sup>. Удължаването е особено тясно свързано с успоредно предложеното преразглеждане на Общия регламент на ЕС за групово освобождаване <sup>(10)</sup>.

За да се гарантира последователен подход при всички инструменти за държавна помощ, като се вземе предвид необходимостта да се гарантират приемственост и правна сигурност при третирането на държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите, и за да се осигури еднакво прилагане на правилата за държавната помощ в цялото Европейско икономическо пространство, периодът на прилагане на настоящата глава за научните изследвания и развойната дейност и иновациите от Насоките на Органа за държавната помощ следва да бъде продължен.

Проведени са консултации с Европейската комисия и държавите от ЕАСТ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

В точка 178 от главата за научните изследвания и развойната дейност и иновациите от Насоките на Надзорния орган на ЕАСТ за държавната помощ първото изречение се чете, както следва:

„(178) Настоящата глава ще се прилага до 30 юни 2014 г.“

<sup>(1)</sup> „Споразумението за ЕИП“.

<sup>(2)</sup> „Споразумението за надзор и съд“.

<sup>(3)</sup> ОВ L 305, 19.11.2009 г., стр. 1 и пригурка за ЕИП № 60, 19.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Вж. точка 178 от Насоките на Надзорния орган на ЕАСТ за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите.

<sup>(5)</sup> ОВ С 323, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>(6)</sup> Вж. точка 10.3, втори параграф от Рамката на Общността за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите.

<sup>(7)</sup> ОВ С 360, 10.12.2013 г., стр. 1.

<sup>(8)</sup> Консултацията по проекта на рамка на ЕС за държавната помощ за научните изследвания и развойната дейност и иновациите започна на 20.12.2013 г. Проектът е достъпен на адрес: [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_state\\_aid\\_rdi/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_state_aid_rdi/index_en.html)

<sup>(9)</sup> Съобщение от Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Европейския икономически и социален комитет и до Комитета на регионите относно модернизиране на държавната помощ на ЕС, СОМ(2012) 209 final.

<sup>(10)</sup> Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 г. относно деклариране на някои категории помощи за съвместими с общия пазар в приложение на членове 87 и 88 от Договора. ОВ L 214, 9.8.2008 г., стр. 3. Консултацията относно проекта на Общ регламент на ЕС за групово освобождаване започна на 18.12.2013 г. Проектът е достъпен на адрес: [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_consolidated\\_gber/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_consolidated_gber/index_en.html)

## Член 2

Само текстът на английски език е автентичен.

Съставено в Брюксел на 29 януари 2014 година.

*За Надзорния орган на ЕАСТ*

Oda Helen SLETNES

*Председател*

Frank BÜCHEL

*Член на колегията*

---



ISSN 1977-0618 (електронно издание)  
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



**Служба за публикации на Европейския съюз**  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**